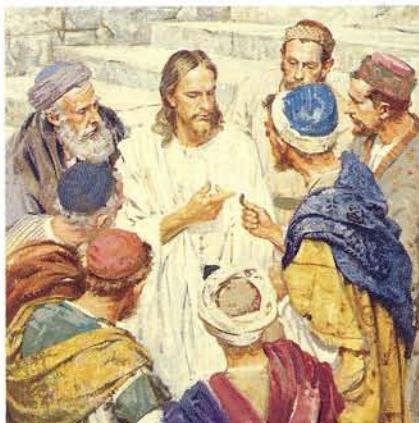


聖
徒
之
聲

一九九〇年十一月





訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元	
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext 5275	
50E. North Temple Street	
Salt Lake City Utah 84150 U.S.A.	

特稿

2

總會會長團信息

造在山上的城市

興格萊戈登會長

1 0

樂凡特博納：**印尼裔的荷蘭先驅者**

沙麗愛利絲

1 8

家庭幸福的要訣

戴爾威廉，

昆茲菲利普

4 9

演講要領

5 0

最好的地方

來蒙蓮安

5 4

沒有人看到

弗林瑪莉安

5 6

「你們有多少餅？」

里昂傑克

6 5

三百個羊皮卷

華邦馬利歐娜

6 6

知道每一隻羊的名字

潘爾辛西雅

青年園地

1 4

用心聽

布夏安妮

6 0

服務六十法

7 0

光大人生

胡適令約瑟長老

專欄

1

讀者來函

9

探訪教師信息

藉跟隨先知**記念主****兒童園地**

3 0

摩門經的故事：**以諾斯**

3 2

家庭記者

道格麗莎

3 5

分享時間：**首要的事先做**

羅芬月桂

3 8

新朋友

4 0

與朋友談：**菊地良彥長老**

4 3

為美玲祝福

布倫維琪

封面：

費格森黛伯拉雖然

完全失聰，仍極力與人分享

福音生活的喜樂。見第14頁

，「用心聽」。

光明之途

1967年我和太太受洗時，傳教士給了我們一本利阿賀拿（西班牙文版）。認識天上的父、更加了解祂、感受祂及我們的兄長救主耶穌基督對我們的愛，猶如一道溫和的光，逐漸照亮我們的生命。

受洗至今，利阿賀拿的文章幫助我們更加堅強，先知的信息指引我們走在光明之途，使我們能過著更幸福、更美滿的生活。我們的三個小孩都在福音中長大，都當過全部時間傳教士，他們也一直以身作則散發出福音之光。

現在我和太太正在復活島傳教（智利北聖地牙哥傳道部）。我們很感謝總會會長團信息，它幫助我們走在光明之途，協助

我們更努力為拉帕奴的弟兄姊妹服務。在我們和別人分享救恩及永生的信息時，利阿賀拿確實功不可沒。

**山多爾彼多長老及
山多爾以琳娜姊妹
復活島
拉帕奴分會**

值回代價

每個月看到教會雜誌的讀者來函上刊載教友對這本雜誌所給予的極高評價時，我心中都會有一種感觸：「對象錯了」。如果我們每個人看了一篇很好的文章後，都願意和朋友或支會的教友分享，那該有多好？如果我們在見證中分享教會雜誌使我們感動的經驗，該有多好？如果支會每一個家庭都訂閱教會雜誌，該有多好？

更多的人會被福音的信息所感動，改變生命，我們的朋友也能感受到我們所感受的。

而且，訂閱的人數也會倍增。讓我們一起接受挑戰，去告訴朋友！去訂一份教會雜誌送給別人，再沒有比這更值得花在別人身上的錢了。願所有參與教會雜誌的同工能繼續努力，你們做的實在太好了！

蘇梅克葛林
華盛頓州烏本市

就在那天

我真的很喜歡研讀教會雜誌。最近，我的生活出了一點問題，我知道我必須和主教面談悔改，但是，我就是沒有辦法鼓足勇氣向他認罪。後來，我收到八月份的教會雜誌，

發現答問篇所討論的正是我心中的疑惑（見「向主教認罪」，第52頁）。看完之後，我發現並不是只有我有這方面的困難。就在那天，我去找我的主教面談。這樣做不容易，但是你們的文章給了很大的力量。感謝作者及分享他們經驗的年輕人，我知道你們的確蒙得神的靈感。

匿名

編者小啟：

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上您的大作（請寫上姓名、地址、所屬支／分會、支聯會或區會名稱）。我們很高興看到各位的來函，也盼望能收到更多的回響。

中華民國七十九年十一月一日

1990年11月1日

PBMA9011CH Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN(旌旗)，NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟羅多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海夫衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓嘉納立斯 郭克勤 布蘭福威廉
吉本法蘭西 賀倫傑佛瑞

編輯

賓嘉納立斯
課程部門主管
耐頓雷隆
教會雜誌主管
彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩
助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安
助理編輯／兒童版：魏克蒂安
美術主任：川崎正仁
美術指導：坎本史考特
設計：庫克沙里
發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼
凱普珍安 夏帕提摩太
企劃：溫黛安娜
企劃經理：韓生喬思
聖徒之聲編輯委員會
發行人：劉春華
翻譯主任：仲國強
編輯：張俊君
新聞編輯：彭美堅
發行者：
耶穌基督末世聖徒教會
台北發行中心
台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓
承印者：台北市基隆路一段180號10F
電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Salt Lake City, Ut 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人
耶穌基督末世聖徒教會
總會會長

行政院新聞局登記證局版台註字第5768號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •



造在山上 的城市

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

華盛頓聖殿的奉獻典禮使我得到許多畢生難忘的美好經驗。我與其他幾位弟兄站在聖殿門口，以主人的身份，歡迎貴賓，這些貴賓包括美國總統夫人、最高法院法官、參眾議員、各國駐美使節，以及宗教界、教育界和商界名人。開放給嘉賓參觀後，另有30萬人懷著虔敬的心進入這座神聖的屋宇參觀。

報章、雜誌紛紛以顯著的版面報導聖殿的事，收音機及電視將這則消息傳播至遠近各地。一座建築物能引起如此廣泛的迴響，對當年的美國東部來說是絕無僅有的事。

來參觀的人可以說沒有一個不肅然起敬，許多人都深受感動。美國總統夫人離開聖殿時說：「對我來說，這實在是一項非常特別的經驗，……的確發人深省。」

當我一天又一天和其他幾位弟兄站在這座神聖的屋宇前，和許許多社會賢達握手問好時，我的腦海不斷想著兩件事情。第一件事情與過去有關，第二件則與現在及未來有關。

「必有許多國的民前往，說，來罷，我們登耶和華的山，奔雅各神的殿。主必將祂的道教訓我們，我們也要行祂的路。」（以賽亞書2：3）

我的腦子回想起135 年前所發生的事，當時齊集在伊利諾州可馬斯的聖徒無家可歸，孤苦無助，而寒冬又即將到來。他們被逐出密蘇里州後，越過了密西西比河，來到伊利諾州尋求棲身之地。他們買下了河彎邊的一片土地。這塊土地雖然風景宜人，但是卻泥濘不堪，篷車行經此地無不深陷泥淖中。這個地方經過聖徒苦心經營，付出極大的代價之後變成了一座美麗的城市——納府。在1839年時，這塊地方還是可馬斯，聚集了成千上萬被逐出家園、無家可歸的聖徒，他們幾年的苦心經營都沒有了：房子、穀倉、教會、公共建築物、肥沃的農田無一倖存。更可憐的是，他們被迫離開被兇惡暴徒殺害、葬在密蘇里的親人。如今，他們一無所有、孤苦無助，又得不到密蘇里州政府的幫助，只好向美國總統及國會陳情。斯密約瑟就在這情況下，由禧古比以利亞陪同，動身前往華盛頓。

他們於1839年10月20日由可馬斯乘坐一部輕便的馬車出發，經過了五個星期才抵達華盛頓。第一天他們的時間都用在找一間他們住得起的旅館。他們在寫給斯密海倫的信中提到：「我們找到這裡最便宜的地方住。」(耶穌基督末世聖徒教會史，4：40)

他們晉見當時的美國總統布倫馬丁，向他陳情。總統答覆說：「紳士們，你們的立場的確值得同情，不過我也愛莫能助，……如果我站在你們這邊，我一定會失去密蘇里州的選票。」(教會史，4：80)

後來，他們又去向國會陳情，但是幾個星期下來都徒勞無功。失望之餘，約瑟返回可馬斯（回程

大部分是騎馬），禧古比法官則留在那裡繼續尋求幫助，但最後得到的答覆是國會也無能為力。

1974年本教會及聖殿受到政府官員如此推崇的情形，和1839年斯密約瑟在華盛頓受到的冷漠待遇相比真是不可同日而語。這些基本上就是在華盛頓聖殿奉獻典禮那幾天，我腦海中所想的事的第一章及最後一章。

在這第一章及最後一章之間，穿插著許許多多其他的故事：悶熱的1844年 6月27日，斯密約瑟與海倫殉教；納府的浩劫；一輛輛篷車越過密蘇里河進入愛阿華殖民地；1846年那個可怕的春天，在雪地泥濘中繁營；密蘇里的冬季營，黑疽病、高燒、瘟疫的侵襲；弟兄徵召入伍，而發出召集令的正是先前對他們的陳情充耳不聞的政府官員；由納府經過鹿角河岸、普拉特、甜水河、南關，一直到鹽湖山谷沿途到處可見的墳墓；成千上萬的聖徒離開英國或美國東部，千里迢迢加入西遷的行列，有些拉手推車的人熬不過懷俄明寒冷的冬天，一個接一個凍死；在猶他山谷開墾拓荒的日子；為了灌溉乾旱的農田由好幾公里外的地方挖掘溝渠引水；好幾十年來無緣無故受人排擠；在華盛頓的聯邦政府通過剝奪末世聖徒公民權的法律，並且派遣執法人員強制執行。這點點滴滴都是可歌可泣的英勇史跡。

感謝神，這些艱苦的日子已經過去了。感謝那些歷經考驗之火仍保持忠信的先祖。他們付出的代價實在太高了，但卻讓我們受益無窮。弟兄姊妹，我們永遠都不可以忘記這點。感謝先驅者的獻身，我們今日才能如此受到世人敬重。感謝今日一切已經改觀了，世人對耶穌基督末世聖徒教會的了解及



早期納府及嘉德蘭聖殿無法逃過一劫，聖徒處處受到排擠、迫害，這和今日教會所受到的尊敬與禮遇相比，簡直不可同日而語。

敬重與日俱增。

這些就是我在和成千上萬來華盛頓聖殿參觀的訪客握手時腦海中所想的事。他們來的時候充滿好奇，離開的時候卻充滿感恩之情，有些甚至熱淚盈眶。

這些大體上都是在緬懷過去，不過我也想到一些有關現在及未來的事。有一次在華盛頓的外環道路上，我見到山坡上主的殿宇的尖塔從林間高聳入雲，在空中閃閃發光，心中讚歎不已（相信所有經過那裡的人都有同感）。經文的話浮現腦際，主站在山上教導人民說：

「你們是世上的光，城造在山上，是不能隱藏的。

人點燈，不放在斗底下，是放在燈臺上，就照亮一家的人。

你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」（馬太福音5：14-16）

我們全體教友已成了建造在山上的城市，是無法隱藏的。少數幾個教友觸犯了法律，新聞界就立刻大作文章，這種情形有時候會令我們憤憤不平，我們相信，如果當事人是其他教會的教友，他們一定不會如此小題大作的。

但是換個角度來看，這不正是對我們的讚美嗎？世人對我們的期望比對一般人高，也因此只要我們之中有人犯了錯，新聞界很快就會加以發揮。我們的確已成了世人景仰的造在山上的城市。如果我們真要遵循救主的教訓，就必須作一個「有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣

揚那召你們出黑暗的奇妙光明者的美德。」（彼得前書2：9）

除非世人能懸崖勒馬（但似乎不太可能），否則只要我們繼續聽從先知的教訓，我們必定愈來愈與眾不同，愈加引人注目。舉例來說，家庭組織禁不起俗世的誘惑而日漸崩潰時，我們對家庭所持的神聖立場相形之下會顯得更加獨特，更引人注目（如果我們能繼續保守這項立場的話）。

性開放的觀念逐漸為人們所接受時，本教會已經教導了一個半世紀的教義會顯得更加奇特，更覺孤掌難鳴。

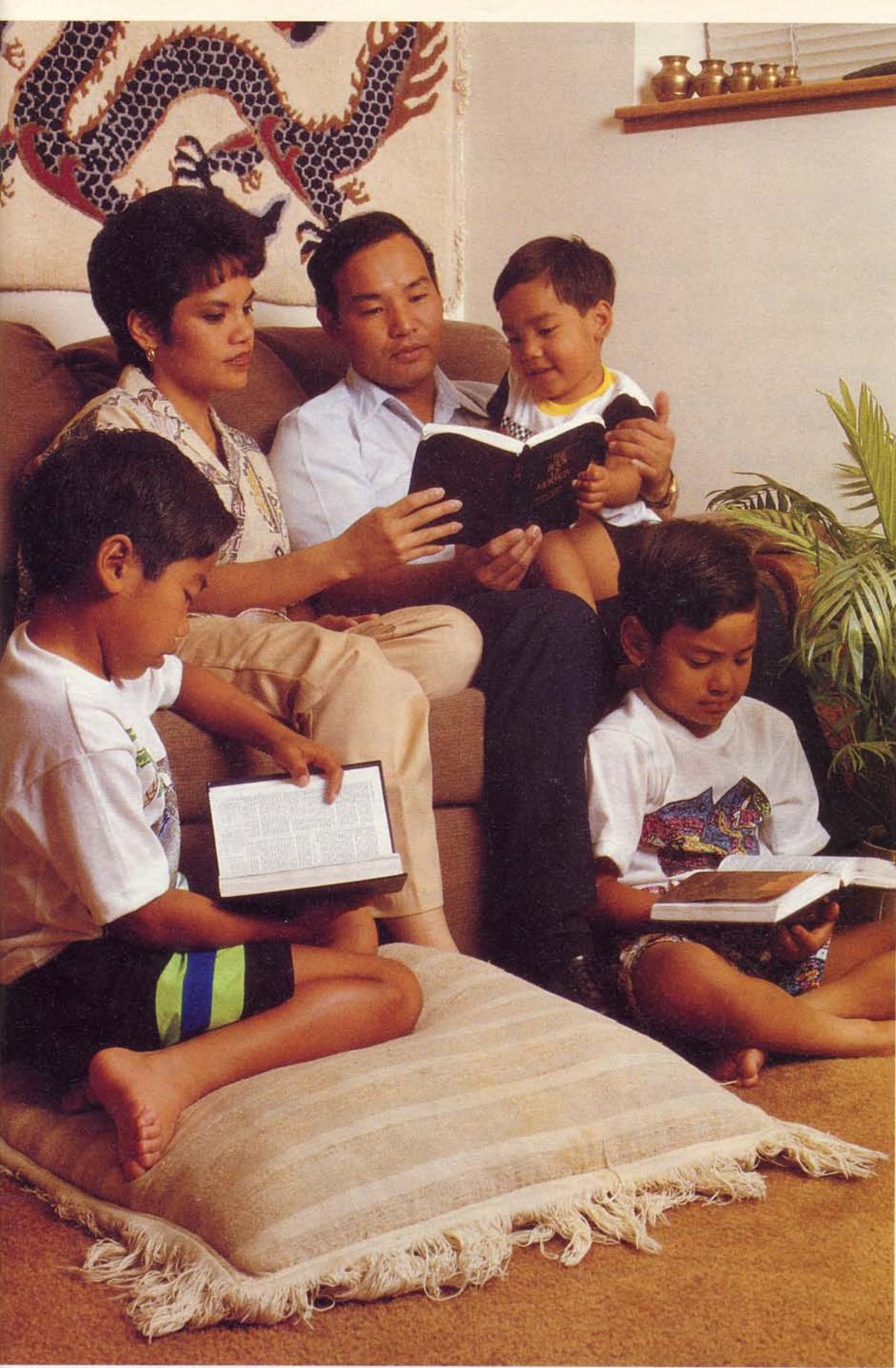
今天的社會，酗酒及吸毒的問題日益嚴重，我們所持的立場——主於一個多世紀之前所頒布的一會愈顯得不尋常。

政府對於百姓的照顧愈周到時，我們的社會服務所強調的獨立自主的精神及教義便愈加顯得重要。

安息日逐漸成為做生意、娛樂的日子時，那些遵守主親手在西乃山上所寫的律法（現代啓示亦一再強調）的人，會讓人覺得更加不尋常。

生於世界但不屬於世界並不容易。我們不應該也不願和社會脫節，我們必須和其他人生活在一起，做個舉止高尚、與人和睦相處的人，避免自以為是的想法，但仍然保持我們的標準。可是，人有隨波逐流的傾向，把持不住的人大有人在。

1856年，美國西部山谷除了末世聖徒之外並沒有什麼人。當時有些教友認為，我們不會受到外界的影響。甘禧伯會長駁斥這種想法，他說：「弟兄們，我想讓你們知道，雖然現在我們住在這個山谷



家庭組織禁不起俗世的誘惑而日漸崩潰時，我們對家庭所持的神聖立場相形之下會顯得更加獨特，更引人注目（如果我們能繼續保守這項立場的話）。

中過著與世無爭的生活，但過不了多久，外人必來到這個山谷中居住，那時，誰是聖徒，誰是聖徒的敵人就根本無從分辨起。弟兄們，要注意那即將來臨的大考驗，必有許多人跌倒，我對你們說，這一天一定會來臨，到時就看誰能禁得起考驗。」（惠特尼奧申，甘禧伯的生平，英文本，書藝社，1945年，第446頁）

此項考驗的本質，我並不是很清楚。但我相信，現在就是時候了。我們是否能通過此項考驗，端賴我們是否過著福音生活，不受世俗影響。

我並不鼓勵大家離群索居。相反地，我們都應勇敢地接受挑戰，無論在商場、科學界、政壇、音樂界、教育界或任何正當的行業中貢獻一己之力。不管從事什麼行業，我們都應手腦並用，精益求精，造福人群。正因為這樣，我們必須和其他的人攜手合作，但這並不表示我們必須放棄我們的標準。

如果我們願意聽從領袖的忠告，我們的家庭必不會動搖，而且周遭的人必會尊敬我們，想進一步了解其中的原因。

色情及淫亂正一步步毀滅各個國家，我們應當加以抵制。我們不要喝含酒精的飲料、也不吸食毒品，並且，全力支持能降低這兩樣東西的使用量的任何措施。當我們這樣做時，必能找到志同道合的人，與我們共同加入這個戰鬥行列。

我們可以更進一步負起照顧貧困教友的責任，儘可能不要將這擔子丟給政府。這樣，不但能使得接受幫助的人——這本是他們的權利——能自力更生，而且也維護了他們的尊嚴。

我們可以避免在星期日買東西。一星期有六天

可以買家具，為什麼一定要在星期日買？我們實在沒有必要在星期日買衣服。小心的計畫，這樣我們就不必在星期日買東西。

我們遵守這些原則及教會教導的其他標準時，許多人都會尊敬我們，他們也會更有勇氣去做他們認為對的事。

以賽亞曾說：「必有許多國的民前往，說，來罷，我們登耶和華的山，奔雅各神的殿。主必將他的道教訓我們，我們也要行他的路。」（以賽亞書2：3）

我們不須妥協。我們絕不妥協。主在這福音期所點燃的蠟燭必成為全世界的光，其他的人在看到我們的好行為之後，必將榮耀歸給在天上的父，並且效法他們所見到的榜樣生活。

由你我做起，在家中、在工作崗位上或甚至在從事休閒活動時都樹立美好的榜樣，我們全體教友必成為一座人人能見、人人嚮往的造在山上的城市。我們也將成為值得世人依賴、足為萬國仰望的旌旗。■

給家庭教導教師的建議

1. 興格萊會長說：「除非世人能懸崖勒馬，……我們必定愈來愈與眾不同，愈加引人注目。」

2. 活在世界而不屬世界並不是件易事，「但是我們能保持我們的標準」。

3. 我們如何才使我們的「光照在人前」？

藉跟隨先知記念主

「無論是由我自己的聲音，或是我僕人的聲音所說的，都是一樣。」（教約1：38）

你是否想過：「如果時光倒流，我對拉曼先知撒母耳所發出的悔改的呼籲，會有什麼樣的反應？對耶利米在毀滅來臨前提出的警告、對年輕的斯密約瑟的見證，又會有什麼樣的反應？」

每個人都希望自己會是古代相信先知、跟隨先知的人，其實我們現在也有同樣的機會。在昔日召喚先知、透過先知說話的那位耶和華，今天也繼續透過活著的先知傳達信息給我們。我們舉手支持總會會長時，就表示我們相信經由他我們能得到神聖的信息，以應付這時代的挑戰。

我們是否聽從？

我們很榮幸能透過教會雜誌或其他管道經常得到先知的話語。但是，我們是否珍惜這項祝福，細心研讀、思考他的信息？還是，我們有時候認為像禱告、研讀經文、誠實等老生常談的主題，我們已經「耳熟能詳」了，而輕忽他的忠告？

經文藉過去發生

的事教導我們一個很好的教訓，那就是要聽從先知的話語。挪亞的家人聽從他的警告，但是他的鄰人則充耳不聞。尼腓和拉曼面對同樣的父親、同樣來自聖靈的訓示，卻有截然不同的反應。就這兩個例子而言，凡不聽從先知的，無不以悲劇收場。

莫莉斯的未婚夫無故取消婚約，令她難過不已，但是，她仍然聽從彭蓀泰福會長的忠告，努力研讀摩門經，心靈因此得到了寬慰。她由研讀當中發現彭蓀會長的應許——你必會找到「更大

的權能」及「更豐盛的生命」，的確應驗了。

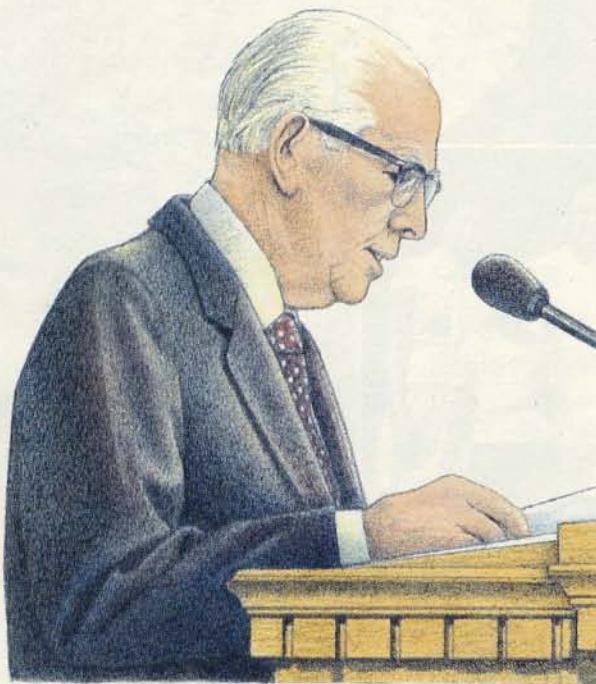
莫莉斯說：「我的生活因我經常研讀經文而蒙得許多祝福。我對福音的信心更加堅定，對自己也更有信心。我了解到神是我們的天父，……祂讓我們——祂的兒女——在祂所賜給我們的追求幸福的計畫中，扮演重要的角色。」

「主耶和華若不將祂的奧秘指示祂的僕人衆先知，就一無所行。」（阿摩司書3：7）主遵守了祂這項諾言；如果我們真正愛神，我們必愛祂所膏抹的先知，服從祂的帶領。■

給探訪教師的建議

1. 討論：我們如何更加熟悉主透過今日的先知所說的話語。你不妨帶幾本聖徒之聲總會教友大會專輯給你所探訪的姊妹。

2. 見證現任先知是主所揀選來帶領我們的領袖。



樂凡特博納：印尼



裔 的 荷 蘭 先 驅 者



沙麗愛利絲

1950年，兩位美國傳教士來到荷蘭海牙樂凡特博納的家，但他卻拒絕聽他們傳教。一個在家鄉印尼以慷慨聞名的人怎麼會這樣待人呢？博特——好幾個國家的朋友都這麼稱呼他——認為他已經有一位神，這位神救過他許多次。無論是在海島的森林中打獵或是二次大戰跳傘至敵人後方，都是因為他的神保護，他才得以死裡逃生。不久前，他的名字被列入印尼政府的黑名單，若不是他的神在冥冥之中保護他，他早就喪命了。博特的神也祝福他身陷難民營的妻兒得以平安無事。經過這一切，他怎麼可能再去信別的神呢？

荷蘭的傳教士第一次到樂凡特家拜訪是在1950年底；他們全家於1948年搬到這裡。博特的太太諾拉是一位很有靈性的婦女，傳教士所談到的有關神的仁慈及復興福音的信息都令她感動不已。由於神的仁慈，諾拉及她的家人才能安然渡過常人無法忍受的苦難。她收下了摩門經，並且答應要好好研讀。但是當博特得知傳教士來訪的事後，很頑固地排斥他們，也不願意看那本他太太專心在研讀的經文——摩門經。

如果說面對這些摩門教的代表及他們的經書需要勇氣，那麼沒有人會比樂凡特博納更有資格。具有荷蘭、印尼及法國血統的博特在印尼時，不管是應付何種挑戰都非常神勇。他的力氣過人，村人都認為他具有超人的能力。他亦是舉國公認的野豬剋星；他打野豬，向來是赤手空拳。

說他對福音持如此保留的態度是出自無知，事實上也說不過去。樂凡特博納天資聰穎、教育程度高、為人豪放、思想開通、對人很有愛心。博特擔任荷蘭政府的公職，任海關關員時，認識了主管的女兒諾拉並且娶了她為妻。諾拉是一個絕頂聰明的女孩，當時在一所荷蘭及印尼的混合學校教書。博特後來調任荷蘭皇家海軍軍官。他和太太都很有語言方面的才華，同時會說法語、德語、荷蘭語、英語及好幾種印尼的土話。他們同心協力教養子女，幫助他們相信神的仁慈及基督教的教訓。

博特最大的困難是他對信仰的執著。在印尼時，他就對當地的迷信及怪力亂神的事相當反感。他要追求的是更高層次的真理，曾認真考慮要出家當和尚，後來因為捨不得放下妻兒而作罷。由於太太是個虔誠的基督徒，他也成了基督徒，並且因勤於研讀而對聖經有相當透徹的了解。

諾拉看完了整本摩門經。有一次和傳教士上完課程後，她深受聖靈感動，決心接受洗禮。不過，她也很希望等她的先生，因為她發現他近來都會趁她睡覺時，偷偷看摩門經。每當夜深人靜時，他會在微弱的燈光下看摩門經，一直看到凌晨二、三點。隔天起來，還故意裝作睡得很好。諾拉耐心地等他。

二次大戰讓她磨練出等待的功夫，當時她一直以為她的先生死了。驍勇善戰的博特曾多次獲頒聯軍最高統帥及荷蘭政府的榮譽勳章，但也因此被征調去支援英軍。他在一次任務中空降至日軍後方，之後就音訊全無。戰後，諾拉和兩個年幼的孩子流落印度孟買的難民營。過了四年音訊全無的日子後，她認為不可能再見到她先生了。

但是1946年的一天，她在為一些孩子上課時，突然有個人出現在教室後面，那人正是博特。博特是在奉調新加坡支援英軍時，四處打聽難民營名單

時得知他們的下落的。全家快樂地團聚之後不久，他又被調到斯里蘭卡，不過這次是和家人一起去。又過了一段時間，他們才再回到印尼。

博特繼續偷偷地看摩門經，而且也開始躲在門外偷聽傳教士上課。他決定和傳教士面對面交談之後，變成了一個「相當難纏」的慕道友。他一再要求傳教士就每項教義提出聖經的證明，他要求傳教士和他上課一年。

在這期間，諾拉和她的女兒貝蒂接受了洗禮。諾拉很渴望和她最親密的朋友分享內心的喜悅，於是寫信給新幾內亞的朋友，告訴他們有關她剛剛加入的教會的事。幾天之後，她收到他們的信（還沒收到她的信之前寄出來的），信上說有位新幾內亞的漁夫無意中在海上發現一本奇怪的書——摩門經，不知道樂凡特一家是否知道任何有關這本書或斯密約瑟的事？他們的朋友寫道：這本書一定是神的經文。他們鼓勵諾拉和博特想辦法打聽有關摩門的事。

這項請求對博特的影響很大，因為他一向非常聽朋友的話。他在1946年由新加坡返回印尼時，發現他的國家正處於動盪不安之中。印尼的國民軍為了爭取獨立和荷蘭政府軍交戰。博特對於這事很能諒解，而且深表同情，但是，他本人還是荷蘭軍官，而且還奉命抓出國民軍的狙擊手，將他們殺害。但是當他捉到他們時，他都讓他們在他的院子裡工作，以保全他們的生命。國民軍戰勝時，一位曾經當過他的園丁，現在在新政府任職的人暗中通知博納，由於他和荷蘭政府的淵源，他們將抓他並將他槍決。十天之後，樂凡特夫婦及三個孩子坐上了逃往荷蘭的船。

就在荷蘭，博特不再排斥更高層次的真理——福音。有一天在和長老討論福音時，博特將聖經往旁邊一擺，把手放在上面，然後告訴傳教士說：「



巴瑞特羅伯繪

我該問的都問完了。」博特於1952年3月接受了洗禮，不到一年他就被召喚為海牙分會的會長。

樂凡特博納的決心和毅力使他安然渡過叢林及敵人陣地的種種危險，而這些現在可以在耶穌基督的福音中派上用場。博納及諾拉不但在荷蘭是神忠信的僕人及先驅者，而且荷蘭政府於1954—1956年調派他到新幾內亞時，他在當地也成了神忠實的僕人及先驅者。樂凡特家庭在他們家和另外兩位部隊的同事教友舉行聖餐聚會及主日學。博特將福音介紹給其他的海軍軍官，並且每個月都會和當地的僧侶及牧師一起討論復興的福音及摩門經。

博特及諾拉一直很感謝神對他們家庭的仁慈，因此不管去到那裡，他們也都以這相同的愛對待別人，大家都覺得他們為人正直、慷慨、開朗。博特只要有機會就與人談論福音，在他離開新幾內亞時，他已送出無數本介紹教會的書籍及小冊子，協助建立神的國度。

樂凡特家庭於1956年回到荷蘭，在阿姆斯特丹定居，而博特再度被召喚為分會會長。1960年他們又回到海牙定居，就在這裡，博特蒙召為歐洲第一個支聯會——荷蘭海牙支聯會——的副會長。他的孩子深深感受到他對這些召喚的熱忱，他的女兒貝蒂說：「我的父母親實在是實至名歸的先驅者及開拓者，他們從不倦怠；你不難感受到他們對福音的愛。」

1971年8月諾拉去世時，搭乘遊覽車來參加她的喪禮的人絡繹不絕。1985年1月來參加博特喪禮的人，由於人數過多，以致於他的遺體無法在當天

安葬。雖然如此，仍然有許多的人冒著寒冷的天氣，由很遠的地方趕來悼念他們的朋友。

不論是在荷蘭或是樂凡特博納住過的任何國家，他所播下的種子，如今都已經結成果子，許多人因此尊他為國際的先驅者及主的僕人。■

沙麗愛利絲和她的先生是普柔浮葛蘭維支聯會葛蘭維第二支會的教友。目前，他們正擔任聖殿傳教士。1952年當她在美國駐荷蘭大使館擔任武官秘書時，認識了剛剛歸信的樂凡特博納及諾拉。



凱利布萊恩攝

一九九〇年十一月



用心聽

布夏安妮

三位失聰卻長得非常可愛的
姊妹花，為何能談笑自如，充滿
自信呢？

答案是她們有信心、有耐心
、肯努力，再加上父母親、姊妹
、教師及天父的幫助。

費格森家三姊妹為北愛爾蘭
貝爾發斯特支聯會邦格分會的教
友，黛伯拉23歲、茱莉安18歲、
賀蘭15歲。她們一生下來耳朵就
全聾；她們家另外兩個女孩，22
歲的愛曼達及20歲的吉兒和她們
的父親彼得及母親莉莉安聽力都
很正常。祖父母則和他們一樣，
一生下來就既聾又啞。

雖然如此，這個傑出的家庭
卻從來沒有溝通上的問題。他們
對主的信心及個人的決心創造了
奇蹟。

黛伯拉、茱莉安及賀蘭已
經找到許多方法，隨時隨
地和那些願意用心聽的人
溝通。



這點可以由黛伯拉許多的成就中得到證實。由於她生性開朗、富進取心，因而能克服聽覺上的一些障礙。福音進修班畢業之後，她立刻加入了教會的童軍計畫，並且多次擔任助理。

黛伯拉辛苦贏得的各式各樣大小不等的運動獎牌、獎狀不計其數，參賽的項目有羽毛球、足球、回力球及游泳。

她們的女青年會長黛迪斯姊妹說：「在我們舉辦的青年舞會中，黛伯拉跟著音樂起舞，是所有當中最具有節奏感的一位。」黛伯拉說明道：「雖然我聽不到聲音，但是我可以由地板的震動中抓到節拍，所以只要用心一點，我也可以跳得和其他人一樣好。」

不論是跳舞或讀書，沒有任何障礙能夠阻擋黛伯拉參與教會活動。「我一直很渴望當傳教士，我很喜歡為別人服務，尤其是傳福音給聽覺有障礙的人。」

她的妹妹愛曼達也有同感。她自己在聽覺上雖無任何障礙，但是當她見到家人達成他們設立的目標時，更加深她幫助殘障者的決心。她目前正在大學攻讀為期三年的手語課程，以取得手語翻譯及教師的資格。

阿曼達說：「我想先和耳聾的祖父母、叔叔和姑姑分享福音，我覺得他們失去太多了，我很渴望幫助他們學習真理。」

學習在吉兒的生命中一直佔有很重的份量，尤其是福音進修班的課程。「這實在是一個很好的計畫，它讓我受益匪淺。我由研讀經文中學會感激我的家人，也更能體會他們的處境。」

吉兒對小孩子特別有辦法，多年來，她一直充當妹妹的「耳朵」，因此使她特別有耐心及愛心，而且也能夠了解別人的需要。

茱莉安及賀蘭每年都有好幾個月的時間無法有這對傾聽的耳朵相伴。她們兩位在離家很遠的一所有名的英國文法學校就讀，這所學校是專為聾啞學生設立的。由於學校的要求非常嚴格，所以能夠進入這所學校讀書就是一項相當了不起的事，而一個家庭同時有兩個孩子在其中讀書，更是奇蹟。

費格森弟兄說：「我們實在不願意讓孩子到那麼遠的地方求學，但是經過禱告之後，我們感到非常平安，我們知道我們的決定是對的。」

茱莉安說：「我們每個禮拜至少會寫一兩封信回家。而且，學校也有一種特別的電話能夠讓學生、家長及傳譯的人一同通話，我們有什麼問題，馬上就可以聯絡到家人。」

賀蘭說：「威廉斯夫婦每個星期天都會接我們去教會，我們覺得這樣很好。在那裡，教友間的情感非常的融洽。」

茱莉安說：「只要是關於救主和祂教會的事我都很樂易學習，福音進修班的自修課程使我受益良多。有時候，我在參加聖餐聚會時會有一點沮喪，尤其是當我無法了解演講者所說的每一句話時。這裡的教友都很有愛心，會把演講者所說的話寫給我看，但是有時候演講者說得太快了，免不了會有遺漏的地方。」

這兩個女孩子讀唇語的能力非常強，此外，她們也裝了助聽器，她們在了解別人方面可以說沒有什麼困難，甚至開始學起外語——法語。賀蘭說：

吉兒和愛曼達（左）為她們的姊妹翻譯。她們的父親彼得和母親莉莉安對每一個女兒愛護備加，並且確使她們知道天父也愛她們。

「這對我們來說相當困難，我們必須比聽力正常的人更集中注意力。」

從出生起，看樂譜就是她們生活的一部分。茱莉安說：「小時候在教會，媽媽會指著詩歌本中上上下下的音符給我們看，如果鋼琴的聲音不被會眾的歌聲蓋過，我也可以抓到節奏，跟著唱起來。」

賀蘭說：「我們也是用這種方式練笛子的。我由我的腳及腿感覺到聲音的震動，經過長時間的練習，我們也可以吹得很準。我們家有個很好的樂團。」

和一般聽覺正常的人相比，茱莉安、賀蘭及黛伯拉的成就毫不遜色，但是，有時候她們也會因別人對她們的態度而傷心、難過。

賀蘭說：「我希望他們能把我當成正常人，如果在大庭廣眾之前，有人和我講話時，刻意說的很慢，或甚至用誇張的手勢來強調，都會使我非常難堪。我覺得他們認為我很笨，無法了解他們所說的。」

茱莉安也有同感：「是的，如果人人都能接納我們，能用正常的速度和我們說話，能不以奇異的眼光看著我們就好了。我常常很想告訴大家：『其實我的內心和你並沒有兩樣。』人們害怕或不肯多了解我時，我難過得心都快碎了。」

賀蘭說：「是的！有時候有人問我問題，我不見得馬上就能聽得懂，如果我請他們再說一遍，他們通常會說：『喔！算了。』然後就離開了。我真希望他們能夠再說一遍，這樣我們才能彼此認識。我不太喜歡別人敷衍了事的招呼，只說聲『嗨！』或『你好嗎？』就走了。我喜歡和別人長談，大家

以適當的速度，自然的表情，將心裡的感覺說出來。」

或許是由於耳聾而和其他人有所疏離，這三位姊妹和天父特別親密。

茱莉安說：「我常常在禱告中和主交談。我感覺到聖靈常與我同在，我一直非常感謝祂的指引。有一次，我們在看總會教友大會的錄影帶時，有位總會領袖提到，我們應永遠保持崇高的標準，遠離壞朋友。當時，我內心有股溫暖的感覺，聖靈向我見證，這項忠告非常重要，我幾乎忍不住要掉下淚來。我很希望能一直保有這種美好的感覺。」

費格森家庭可以說應驗了以賽亞書29：18的一部份預言，先知以賽亞預言說：「那時，聾子必聽到這書上的話。」費格森家庭不但聽到了福音的真理，他們也受過良好的教育，準備好和那些願意用耳朵、眼睛、手和心傾聽的人分享這些話語。■

家庭幸福

戴爾威廉

研究報告顯示，堅強的末世聖徒家庭都具有一些共同的特性。

時下有關家庭的研究報告往往過於偏重離婚、虐待、吸毒、亂倫、自殺等家庭問題。過份強調這些問題，不免讓人懷疑，世上是否還有任何幸福、美滿的家庭？如果有，他們成功的秘訣是什麼？

我們作了一項調查，要了解美滿的末世聖徒家庭所具有的共同特性。我們請美國各地的支聯會會長列出他們支聯會中最傑出或最美滿的十五個家庭。（雖然這些都是美國家庭，但是我們發現的共同特性亦存在於世界各地幸福美滿的末世聖徒家中。）我們查訪的這 200個家庭大多數在教會都非常活躍，也非常關心教會事務，父母與兒女之間的感情也都非常融洽。

我們研究調查的家庭限於至少仍有一個孩子在家，另外至少有一個孩子已經到達適婚、傳教或唸大學的年齡。經過分析資料及訪談後，我們發現這些家庭有十二項共同的特點，每個家庭或多或少都做到這十二點。雖然這些幸福美滿的家庭在各方面都不盡相同，但卻有一些極為相似的基本共同點。

1.熱愛耶穌基督的福音

我們很清楚看到，這些夫婦



的要訣

昆茲菲利普



都曾下定決心，他們的家庭一定要在教會中活躍。

他們所下定的決心，基本上都包括以下三點：(1) 參加教會聚會，(2) 繳付十足的什一奉獻，(3) 樂意擔任事工。幾乎每個受訪的家庭都做到這三點。

有一個家庭說：「對我們的家庭來說最重要的是我們對福音的熱愛。我們知道人生的目的，也知道孩子的重要。天父是我們的夥伴，在我們盡了一切所能之後，就將一切交給天父。我們雖然不像鄰居那麼富有，但我們仍然過得很快樂，因為我們知道教導孩子遠比給他們一棟大房子或其他物質享受來的重要。傳教、聖殿婚姻、幸福美滿的家庭才是人生最重要的事。」

百分之七十三的受訪家庭經常或常常每天早晚作家庭禱告，沒有經常做家庭禱告的家庭，主要是因為大家在時間上無法配合。有一位家長說：「只要情形許可，我們一定作家庭禱告，但是早晚都作對我們來說非常困難，因為孩子的工作時間都不一樣，我們很難得全家都在家。但是星期天我們一定全家一起禱告。」

無法經常舉行家人家庭晚會或家庭研讀經文的家庭，主要也是時間上無法配合。不過，還是有百分之六十六的家庭經常每週舉行家人家庭晚會。其餘三分之

幸福家庭有共同的目標。
崔艾莉森和她母親都是音樂家。他們相信，

要達成屬世或屬靈的目標，都需要付出時間、精力及犧牲。

一的家庭則偶而聚在一起。

至於每天一起研讀經文方面，只有百分之三十的家庭做到，其餘百分之七十的家庭表示，他們有時會一起研讀經文。

這些夫妻的背景中，沒有一項共同的因素能說明為何他們都如此熱愛他們的宗教。相反地，他們的背景相當不同，有不少是歸信者。由於二次世界大戰及韓戰的影響，不到一半的父親傳過教，不到一半的父親自福音進修班畢業。八歲以後才受洗的佔百分之廿。當然，絕大部份的父母都是在積極的末世聖徒家庭長大，他們的家族在教會中已經有好幾代，他們教養孩子時，都非常重視優良的家庭傳統。其他的則是在家人部份是教友的家庭或較不積極的家庭長大，也有一些是在非教友家庭長大，後來才加入教會。

2.家庭和樂、彼此相愛

除了教會的影響之外，這些家庭表示，他們成功的最大要訣在於家人的團結及彼此之間的愛。正如其中一個家庭說的：「我們很喜歡全家在一起，我們最喜歡做的事就是互相拜訪或聚在一起談話、做事。我們真的很渴望能永遠在一起。」

對大部份受訪的家庭來說，家人之間的愛、扶持與和諧並不是憑空來的，而是細心計畫、付出相當努力後才得到的。父母親鼓勵孩子彼此支持，例如，哥哥或弟弟參加任何比賽，其他的人就去幫忙加油。

在家中，他們一起工作，一起遊戲，只要情況允許，全家就一起去渡假，增進彼此的感情。

3.有共同的目標

這些家庭都很清楚知道他們的方向及目標。

每對父母都希望他們的孩子能接受良好的教育、在聖殿結婚、有堅強的自信心及自尊心、重視家庭和諧、永遠不離開教會、當傳教士、做一個奉公守法的好國民。





他們全家在一起談論他們的目標，他們有美好的憧憬，知道大家能永遠在一起。他們將這項美好的憧憬，化為具體的目標，並且在孩子還很小的時候，就和他們討論，以便能儘早做好傳教、讀書、聖殿婚姻的打算。即使是年幼的孩子也能清楚說出這些目標。

4. 教導、交談

這些父母用很多時間和孩子談話，教導他們，幫助他們解決問題、解答疑惑。有一個家庭說：「我們夫妻之間或孩子和我們都能無所不談，內的感受、困難、目標、喜樂、悲傷都可以談，這是我們最大的資產。我們一起工作時談、一起遊戲時談，有時候用餐完畢坐在餐桌邊談，可以談上一個小時。有疑問時，我們會查考相關資料，我們也會讀書給大家聽或是說笑話。」

其他的學習活動還包括經常涉獵好書：古典名著、名人傳記或詩詞，除此之外，百分之九十七的受訪家庭訂閱教會雜誌。

這些家庭看電視的時間比美國一般家庭少一半，問及他們在家中是否限制孩子看電視時，大部份的父母回答是的，但所謂的「限制」，不過是給他們幾項準則，讓他們自己決定。有位家長說：「在一項學校的調查中，我們的孩子被問及他們最喜歡的電視節目是什麼時，他們回答說：『新聞』，這可能是因為我們平常都在一起看新聞，討論當天發生的事。」

5. 家規不多，但期望很高

幾乎所有這些家庭都有三項家規：(1) 家人要互敬互重；(2) 出去時，要讓父母知道去那裡，什麼時候回來；(3) 誠實、值得信賴。

孩子在成長的過程中，逐漸了解父母對他的期許。一位年輕人說：「我記得，有位朋友曾邀我和他星期日下午一起去看電影，我拒絕了，他很想知道原因，想知道這是不是我們的家規，我想了一下

幸福家庭的成員能公開
表達他們的愛和讚美，
一起談話、喜歡和家人在
一起。

他們的特點就是常在一

，突然了解這的確是我們的家規，只是我們從來沒有把它當做家規，我們就是知道不應該作這樣的事。」

父母親知道孩子在那裡，就好像告訴孩子：「你很重要，我們很關心你。」

6.管教嚴格但公正

這些父母親管教孩子主要是用言語。孩子作錯事時，他們就立刻採取行動。百分之九十七的父母親先和孩子講理，行不通的話，便取消他們的一些權利，再不行的話，有的父母親則會打孩子，但是孩子長大後就不打了。不過，有百分之四十五的父母親說他們從未打過孩子，他們認為在孩子不聽話時懲罰他們，不如多鼓勵或獎勵他們做好事，在他們聽話時，立即予以鼓勵或獎勵。

7.將內心的愛表達出來

這些家庭都能將內心的愛表達出來，並且公開讚美家人，以下是他們表達心裡感覺時最常用的方法：

- (1) 當面告訴他——97%
- (2) 為他做事——96%
- (3) 擁抱他——94%
- (4) 寫信或打電話給他——91%
- (5) 親吻他——85%
- (6) 供給他生活所需——74%

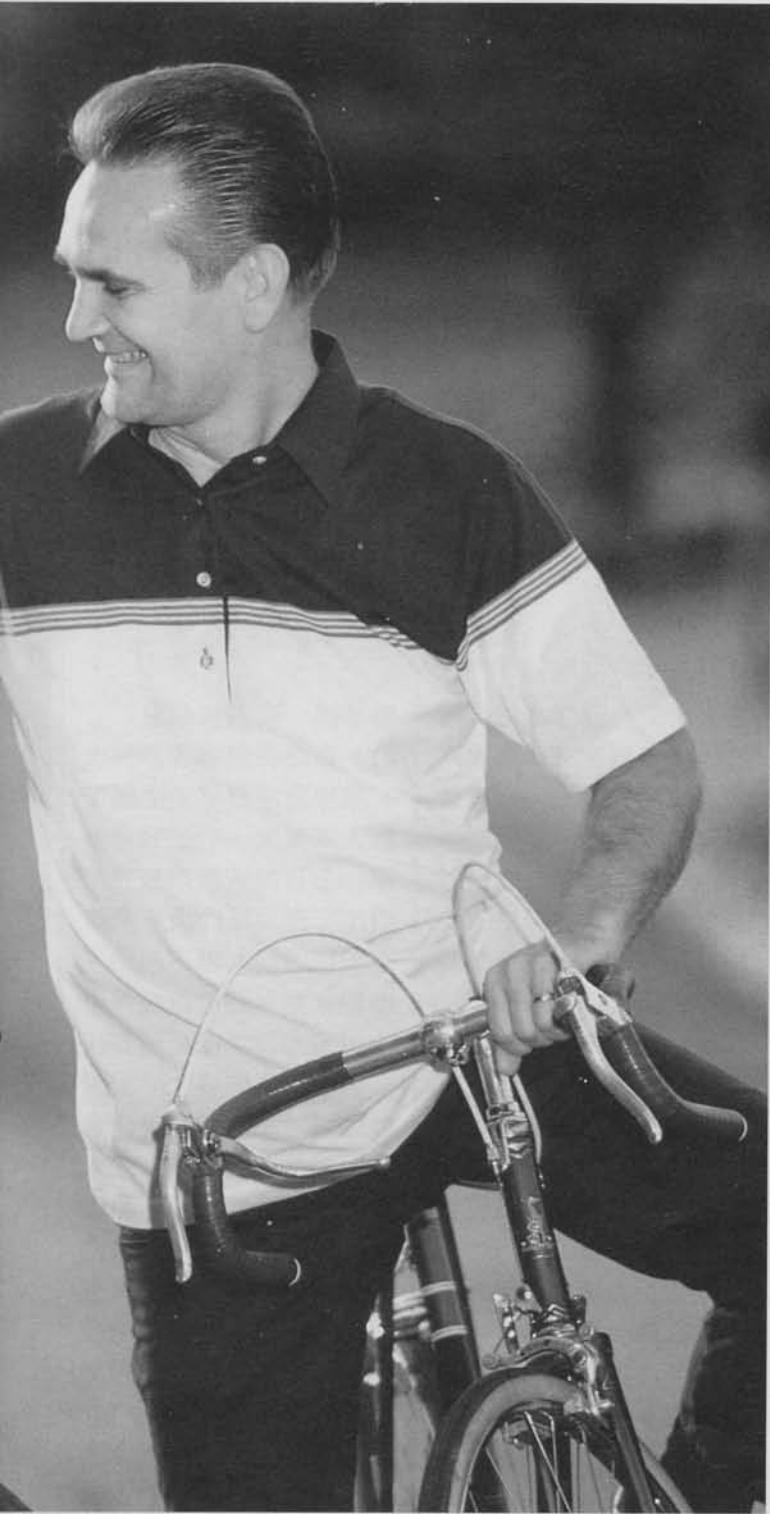
受訪的這些家庭通常都以讚美或服務的方式表達心中的愛及認同。

調查結果顯示，這些家庭表達愛或感覺的方式不大相同，但可以肯定的是他們都很願意說出心中的感覺及愛，並且經常擁抱。

8.患難相扶持

或許這些幸福美滿的家庭最重要的特質，就是他們在患難之中都能互相扶持。他們都曾遭遇困難或苦難，但是卻不向逆境低頭，相反地，他們更加團結。大部份的人並不認為他們曾遭遇過逆境，他





們認為面臨的不過是困難罷了。有位父親說：「我的兒子私奔；最小的女兒得了癌症；另一個兒子開始喝酒、吸毒；我的事業又不順利，合夥人一走了之，留下一堆債務給我。」這位父親應付逆境的方法和受訪的大多數家庭類似：禁食、禱告、尋求主的幫助、運用信心、鼓起勇氣、忍耐、和孩子一起討論問題。

9. 與親戚往來

除了家人間相互扶持外，這些家庭也與親戚保持良好的關係。不論是否仍住在家中，他們和叔叔、伯伯、姑姑、嬸嬸、阿姨、表妹、姪子、姪女等都保持聯繫。

百分之八十的父母親說，孩子的朋友也是一項好的影響力。為了怕孩子交到壞朋友，他們通常都會邀請孩子的朋友到家裡玩，以便能認識他們，了解他們的品性，知道他們在做些什麼。

10. 知道家是一個忙碌的地方

這些家庭的成員不論在家中、公司、學校或教會都積極參與各樣活動，他們並不離群索居，他們在不同的活動中彼此幫助。

這些家庭的孩子大都參加童軍活動，也都曾在外面打工；他們也喜歡運動或學校辦的活動。

11. 勤勞

幾乎所有受訪的父母親都表示，他們的孩子在家中都要做家事，他們都很注重培養孩子勤勞的美德，百分之七十七的家庭說，他們的孩子需要做家事，住家中但是在外面工作或讀書的大孩子（通常是返鄉傳教士）家事做得比較少。值得注意的是，有百分之六十的家庭說，他們的孩子做家事都是心甘情願的，另外的百分之四十的家庭則認為要孩子做家事有時候實在是一件相當頭痛的事。

至於零用錢方面，百分之四十三的父母給零用錢，百分之五十七沒有給。這些家庭都很重視工作的價值，百分之四十以上的家長說，小孩子必須工

作才有錢。等他們長大一點，就讓他們出去打工賺錢。

12. 父母親彼此相愛，彼此扶持

受訪的 200 個家庭都接受傳統的男主外女主內的觀念。大部份家庭的經濟來源主要是先生，少部份的家庭妻子也在外面工作。照顧家庭主要是妻子的責任，但是管教孩子則是夫妻共同的職責。

有一對夫妻說：「談戀愛時，我們就決定，不論今生或來生，都要共同奮鬥。有時候，我們會遭遇困難，但是都能同心協力解決。我們在一起愈久，感情愈深。孩子漸漸長大時，我們也面臨一些困難的時刻，但是我們都熬過來了。我們真的非常相愛，這點我們的孩子都可以感覺得到。我們無所不談，內心的感覺也毫不保留，我們一起禱告，一起計畫這個家的一切。我們的家庭及孩子都受到主不少的眷顧。」

這些父母親一心一意要把家治好。他們承認他們也有缺點和軟弱的地方，都不是十全十美的人，有些人甚至懷疑自己是否算是成功。他們說：「等孫子長大後就知道了。」但是由他們的生活中不難看出，他們的確努力依循福音的標準及原則生活。

他們也希望家庭能團結一致，他們也的確努力朝著這些目標前進，一般說來，他們的婚姻都很美滿，而且都覺得自己確實成就了一些美好、有意義的事。■

戴爾威廉，楊百翰大學管理學院榮譽退休院長，目前為楊百翰大學第一支聯會會長。昆茲菲利普，楊百翰大學社會學教授，目前為普柔淳南耶基特支聯會，耶基特第八支會的教友。

區域會長團信息



犧牲帶來天上的祝福

斯密道拉斯會長

我最近聽到一對年輕夫婦吃苦耐勞的故事。為了讓先生早日完成學業，找份好工作，夫妻兩人過了好幾年清苦的日子。畢業後，他們都找到了工作，待遇不錯。他們討論家中的各種需要，決定繼續過著節儉的生活。這位太太說：「我們不用睡床，睡地板也很舒服。對我們來說，最重要的是如何學習為主犧牲一切。如果我們現在就開始存錢，將來去傳教，把福音傳給亞洲許多弟兄姊妹時，就不愁沒錢了。」

這對夫妻如此執著於主對傳揚福音的吩咐，令我深受感動。他們對犧牲

這條誠命體認之深，實在叫人佩服。主應許過，凡藉犧牲——即每個犧牲一一來遵守聖約的，必蒙祂的接納（教約97:8）。

主賜與亞當及夏娃犧牲的律法（摩西書5：1-8），考驗他們在各個方面是否忠信。這項律法也適用於我們。我們每一個人都應當想想我們對天父應盡哪些義務，而不應只想到自己的方便。甘賓塞會長說：「我認為教會現在比過去任何時刻都更需要犧牲。」他提到，楊百翰及甘禧伯都是在貧病交迫的情況下，仍然樂意接受召喚，到英國去傳教的。出發當天，楊百翰病得爬不

起來。甘禧伯走過去，想扶他一把，但是由於自己過於虛弱怎麼拉都拉不動。他只好大聲呼叫住在對面的弟兄過來幫忙：「快過來幫我把楊弟兄扶起來！」隔天，兩人就上路去傳教了。（先知的異象，第72頁）

我們沉思先人在耶穌基督教會進展的 160 年中所付出的重大犧牲後，也必須承擔起自己的責任，全心全意遵循教會所教導方式生活。

經常想想本教會的優良傳統，想想我們如果遵照領袖的忠告，願意為主犧牲一切，能留給下一代怎樣的祝福。

學習過節儉的生活，珍惜我們所有的一切祝福。不要成天到晚發牢騷，報怨這個沒有那個沒有。許多夫婦傳教士住的地方和自己的家簡直無法相比，但他們知道，真正的快樂並非來自物質的享受，而是來自為人服務。他們所專注的是來自主的永恆祝福。

我們的眼睛、我們的心和我們的一切渴望如果都能專注在天父及祂的愛子之事工上，自然就不會盲目追求俗世的享樂，反而，會去追求永生的酬賞及一切美好的祝福。

要實現理想，要將潛能發揮得淋漓盡致，要成為別人的光，就必須付出犧牲的代價。

耶穌基督的犧牲無人可比。祂是我們的榜樣。「耶穌的智慧和身量、並神和人喜愛他的心，都一齊增長。」祂之所以能為神的兒女作這麼大的犧牲，實在是出自於祂對我們的了解及愛，以及祂所具有的知識、智慧、力量，以及和天父的親密關係。

祂的犧牲為你我帶來天上的祝福。鄧保羅曾經說過：「如果我們能以整個救恩計畫的角度來衡量基督及祂所作的犧牲，我們就會更加感激祂，更加愛祂。我們的情感……也會更加純潔、更加有力量。」

我們去教導福音的意願實在無法和耶穌基督無私的犧牲相提並論。但是傳播福音是祂賦與人類家庭最偉大的責職之一。它所帶來的天上的祝福，不是我們能想像得到的得。但願我們每天思考我們的行為、決定和計畫如何能更接近神時，都能運用這項偉大的律法，如此一來，我們便能像生命之泉一樣，一點一滴湧出來、不斷地擴散開來，與祂更加接近。■

悔改的代價

十二使徒定額組的鄧克司達林長老說，悔改是要付出代價的，要經過痛苦、折磨的，需要有一顆破碎的心和痛悔的靈。

8月5日鄧克司長老在楊百翰大學所舉行的17個支聯會聯合爐邊聚會上提出這項的質疑：「我懷疑有多少人真正了解悔改的原則及真諦，以及它與罪及痛苦之間的關係。」

「有些即將去傳教或到聖殿結婚的年輕人，以忽視的態度來看待罪，實在令人憂心。他們只顧眼前方便與享樂，而不顧及將來的後果。」

鄧克司長老說，這種態度和主張完全與救主的背道而馳。救主不會犯過罪，但是祂為了達成贖罪犧牲，承擔了罪的一切折磨。

「那些故意犯罪，卻期盼別人幫他承受一切痛苦的人，並不了解罪和痛苦之間一層重要的關係——罪是他們的，痛苦卻是祂的。」

「一個犯罪的人就像一棵容易被風吹倒的樹一樣。樹經不起狂風暴雨的吹打，枝幹幾乎碰到地面，葉子因而沾染污泥。罪就好比這種情形一樣。即

使我們只注意清理葉子，樹質本身的脆弱還是會讓樹折斷。只是清洗樹葉並不能補強樹本。同樣地，一個人犯罪之後若只是感到難過，那麼下次遇到較大考驗時，就會再犯錯。」

鄧克司長老說，一個人如果真正採取悔改的步驟，罪不但得以潔淨，人也會變得更加堅強。

「我們必須從一個軟弱的罪人轉變為配稱與神同住的靈性強人。」

悔改是一輩子的事，是每個人都要做到的事。惟有真正悔改的人，才能感受到聖靈的低語，知道自己的罪已蒙赦免，知道主已不再記住那罪。■

多倫多聖殿奉獻典禮

美加邊境離加拿大略省多倫多市中心約二十哩處矗立著8月25-27日甫奉獻的多倫多聖殿。當年，摩羅乃向少年斯密約瑟顯現的克謨拉地就距此不遠。

環境悠靜的多倫多聖殿是本教會啓用的第44座聖殿，佔地10公頃，將為加國六省（魁北克、新伯倫瑞克、紐西蘭、新斯科夏、愛德華島、安大略省

的一部分）及美國五州（密西根、俄亥俄、賓州、紐約、佛蒙特等諸州的一部分），總計約六萬名的教友服務。

為期三天的奉獻典禮分別由總會會長團興格萊戈登及孟蓀多馬兩位副會長主持。蒞臨演講的21位總會當局人員中，不乏與加拿大淵源深厚者。為順應該聖殿地區多國文化背景起見，11場次的奉獻儀式分別傳譯為法文、西文、葡文、中文、粵語及韓文等六種語言。

興格萊戈登會長說：「聖殿向全世界見證我們相信來生就像今生一樣實際而真確。在這屋宇提及的每一件事都直指永恆。」

孟蓀多馬會長鼓勵教友說：「我們到聖殿來時，若懷著真誠的態度、求知的精神、順服主靈的意願，主必賜給我們力量承擔任何重擔。凡主召喚的，主必加以試煉。」

他又說：「願我們留一點空間給基督，留一點時間給基督。」

聖殿奉獻前，曾對外開放。十六天的開放期中，計有61,285參觀人次，其中百分之三十至四十為非教友。■

（摘譯自1990年9月1日，教會新聞週刊，第3,7頁）

教會在多倫多地區重要紀事

1832年6月

六位長老開始加拿大傳教。這是美國本土以外第一個傳道區，並有英屬北美洲（包括現今加拿大、紐芬蘭及拉布拉多半島）的第一個分會。

1833年10月5日

先知斯密約瑟離開俄亥俄州嘉德蘭，前往加拿大安大略南部，在友愛山、布藍特福、柯爾本和瓦特福特等地講道。1837年，先知二度訪問加拿大多倫多市。加拿大是先知惟一訪問過的外國。

1836年 5月9日

奉來約翰（後來成為本教會第三任總會會長）在多倫多市附近的黑溪受溥瑞特帕雷的洗。

1919年7月1日

加拿大傳道部於多倫多市組成，由簡森尼腓擔任會長。

1939年

郭禧伯會長奉獻奧欣頓教堂。這是本教會在加拿大東部建造的第一座教堂。

1960年8月14日

本教會第300個支聯

會——多倫多支聯會——由彼得生馬可長老宣布組成。當時的傳道部會長是孟蓀多馬會長。

1979年8月25-26日

由甘賓塞會長主持的區域教友大會於多倫多市舉行，計有8,200人參與盛會。

1984年4月7日

總會會長團宣布要在多倫多地區興建一座聖殿。

1986年6月22日

孟蓀多馬會長和培勒羅素長老，組織本教會第1,600個支聯會——安大略克勤納支聯會。孟蓀會長宣佈多倫多聖殿要在布蘭普登附近興建。

1987年10月10日

孟蓀多馬會長和培勒羅素長老為多倫多聖殿破土。

1990年8月25-27日

多倫多聖殿奉獻典禮共有11場儀式，分別由興格萊戈登會長及孟蓀多馬會長主持，有17,000多位教友參加。聖殿在奉獻典禮前開放16天，供民眾參觀，三天總計有61,285參觀人次。■

(譯自1990年9月1日，教會新聞週刊，第10頁)

加拿大華語分會

加拿大的溫哥華市有華人二十餘萬，已贏得加

國西北部中國城之稱號。此地華人在新天地紮根之際，也開始在保存舊有傳統精華之中尋一條新路。

溫哥華英屬哥倫比亞支聯會的灣岩(譯音)分在兩年半前成立之初，只有六十位教友。目前該分會有六名傳教士，平均每月舉行一次洗禮會。語言是此地華人的一大挑戰，老一輩的人多半說華語和廣東話，新生的一代則說英語。分會的聚會亦用三種不同的語言，又為協助華裔教友和慕道友適應新生活，特開設英文班，教授英語課程。

灣岩分會的陳(譯音)會長是二十年前在英屬哥倫比亞大學深造時，經教友介紹而認識傳教士的。他說：「分會裡經常舉辦各種活動；……我們就像一個大家庭一樣，彼此熟識，互相關懷。」

陳會長嘉許教會就業計畫是協助新移民歸信者適應的重要因素。該計畫不但收集得自教友或社區的就業資訊，迅速傳達出去，協助教友尋得有收入的工作，也提供與事業發展有關的諮詢服務。不過，陳會長說：「對中國人而言，申請救濟是件羞恥的事。幸而自分會成立以來，我們還未碰到請求福利援助的教友。」

「中國人總是勤懇誠實地工作。我們熱愛工作，努力工作，供養家庭，並且不浪費金錢。教會的

自立原則與中國人的信念不謀而合。」

灣岩分會有各聖職定額組及輔助組織，功能完備。若有什麼弱點，據陳會長說，就屬家庭教導和家庭探訪了。

「分會教友來自哥溫華地區。要拜訪某些教友需要花費許多時間，這不是大半教友能做到的。」有車的家庭教導教師或探訪教師可能需要開上一、二鐘頭的車，才能到所要拜訪的教友家。有些教友沒有車，而大眾運輸工具也無法載送他們到所要拜訪的地區去。不過，家庭教導教師和探訪教師總是盡最大的努力去履行召喚。教友們的住所綏相距遙遠，他們在靈性和情感上卻很親近。■

陳會長說：「福音真是美妙！雖然我們來時都是陌生人，可是我們在福音裡，正如經文所說，『不再是外人和客旅』。福音給予我們的真是不可言喻。」■

(摘譯自1990年8月25日，教會新聞週刊，第6頁)

信心—— 風雨無阻

去年二月，歐發颶風挾帶巨大威力橫掃南太平洋，摧毀美屬薩摩亞、西薩摩亞及東加王國最北各

島數以千計的民家。惟東加塔卜島雖受強風豪雨的侵襲，但不致影響一般作息。

努庫愛羅發聖殿的女監護戴爾頓姊妹清早到聖殿，為五點鐘的教儀預作準備時，看到四十多歲患有惱性麻痺卻又信心堅強的涂亞奇希昂弟兄正蹣跚地向聖殿走來。

聖殿會長戴爾頓弟兄回憶26年前任東加傳道部會長時，認識這位青年的經過：

「我心想：『能召喚他去傳教嗎？』……聖靈低聲對我說：『召喚他。』

「我召喚他在本島服務，指派一位強健且傑出的傳教士作他的同伴。結果……他完成了兩年全時間的傳教召喚，行走的能力也大為增強。」

蒙召為聖殿工作人員後，涂亞奇弟兄每天都準時到聖殿報到。暴風來襲那天，他排除萬難，步行了4哩到聖殿來。當天，他是惟一參與整場教儀的教儀工作人員。

戴爾頓會長說：「他內心深處至為感謝他所得到的祝福。他認為自己必須盡一切所能來報答主。」

涂亞奇弟兄聽到這一番讚許後，泰然地回答說：「沒什麼。」■

(摘譯自1990年9月8日，教會新聞週刊，第16頁)

如何寬恕曾傷害你的人

· 要知道心中的恨若不連根拔除，你整個人的思想會一直受到影響。

· 不求報復。主說，「伸冤在我。」（羅馬書12：19。）祂知道如何處理。祂會使事情改觀。

· 祈求心中能有寬恕、平安與喜悅。

· 想想自己眼中的樑

木（馬太福音7：3）。想想自己有時候也是多麼需要別人的寬恕。

· 唱能振奮人心的詩歌或其他歌曲，這些音樂能影響你的思想，有助排除消極的念頭。

· 背一段能有所幫助的經文，抄在一張小卡片上，隨身攜帶。

遇到考驗時，不妨看看羅馬書8：18節：「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」另一段很有意義的經文是：「我，主，寬恕我要寬恕的人，但是你們必須寬恕所有的人。」（教約64：10）

· 要知道「這事也會成為過去。」

在我的生命中，我也會深受我所愛的人的傷害。我寬恕了他，並且不把此事放在心頭。

以寬恕收場，使我能再愛別人！——華盛頓州雷得蒙，藍伯特凱西。

研讀經文

研讀經文是學習寬恕不可惑缺的途徑。我們必須了解，每個人都是天父計畫中的一員。祂希望我們彼此扶持，進入高級國度。我們可以很肯定的說，能夠像天父一樣寬恕是一項偉大的成就。把對方當作我們改進的踏腳石，我們就會知道如何才能幫助他進步。——華盛頓州戈登黛爾，狄米克馬琳。

請求寬恕

受到別人傷害之後，第一個反應就是不喜歡他。對我來說，要除去這種感覺並寬恕對方，最好的方法就是請求他寬恕我。即使我沒有對不起他的地方，我還是不應對他懷有敵意。當我真正悔改之後，我發現我的內心充滿了寬恕之靈。由於我必須請求對方寬恕，自然我就不會對他產生敵意。——猶他奧倫，侯福李斯特

一天一天來

要完全寬恕一個曾經深深傷害你的人，一時之間恐怕不容易做到。但是如果你除去心中怒氣，就必須有所行動。說服自己，在24小時之中，只想對方的好處；暫且寬恕他一天。一天之後，你很可能願意再繼續嘗試一天。你心中所感受到的平安，必帶給你快樂與滿足，報復的念頭也會隨著時間漸漸消失。你的靈魂倍覺舒暢，這樣一天天做下去，你終必能完全寬恕他。——加拿大亞伯達，奧瑞得蓋瑞

記住他好的一面

愈和我們親近的人，愈能用話語或行為傷害我們。很小的時候，父親就要我將和我比較親密的人曾為我做過的任何好事，寫在一張紙上（免費照顧我、送花給我等等）。一想到那些不好的話，我就

趕緊拿出這張「備忘錄」來看。結果，沒有一次我不是心存感激，並且會認為他可能是心情不好才會這樣。我父親就是用這個方法教導我這項優美的品德——體恤之心。——德州威勒福特，米歇爾狄安。

凡事都有對立

偶爾，我們也會在無意向得罪鄰居、同事或家人。雖然我們真誠反省、禱告、請求對方寬恕，並且盡力補償，卻始終得不到對方的諒解。

我曾得罪一個好友。有天晚上，我看摩門經的時候，心情相當沉重。先知李海「凡事必須有對立……」（尼腓二書2：11）這句話令我感觸良多。

果真如此的話，即使最真誠的聖徒有時也會有這樣的負擔。我領悟到，如果我認為自己不可能犯錯，那就表示我太驕傲了。我確知如果我謙卑地背

負十字架，誤會總有一天會煙消雲散，彼此也能重修舊好。——猶他州賀瑞坎，以利斯愛琳

由禱告中尋求了解

外子長期臥病期間，我常常因別人的話語、問題或舉止而受到傷害。我並沒有獨自承受這種痛苦，相反地，我尋求天父的幫助。我經由沈思及禱告領悟到，要別人完全了解我內心的感受是一件不可能的事。只有所愛的人遭遇了類似的經驗，我們才能真正體會病人配偶內心的煎熬。因此，我認為那些不太仁慈的舉動都是無心之過。我的感覺有了很大的轉變。

現在，我可以誠實地說，我對任何人沒有一點不好的感覺。我多次嘗試去愛、支持、了解那些傷害我的人，並且當他們的「忠實聽眾」。——猶他州墨累，莫里克莉歐■

兒 童 園 地

ル
ヌメル
ローラ
カー



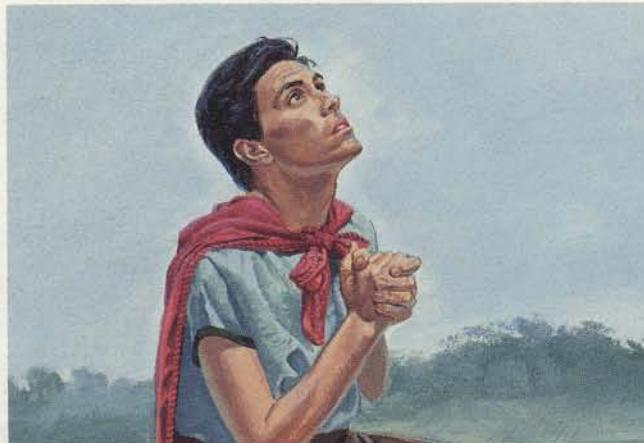


以諾耶斯



有一天，以諾耶斯到森林打獵，當他思考他父親教導他的事時，極渴望自己的罪能得赦免。

以諾耶斯書1:1-3



神告訴以諾耶斯，由於他對耶穌基督的信心，他的罪已蒙得赦免。

以諾耶斯書1:5-8



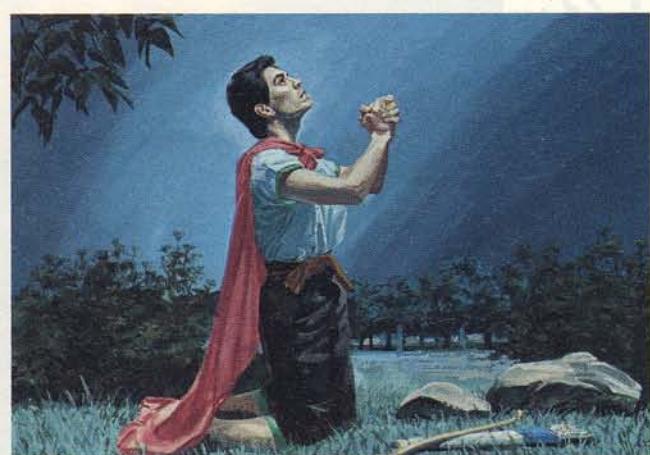
以諾耶斯是雅各的兒子；以諾耶斯在他父親去世之後，接替他保管頁片並繼續寫記錄。

雅各書27:27



以諾耶斯跪下來向神禱告，他整天整夜不停地禱告。

以諾耶斯書21:4



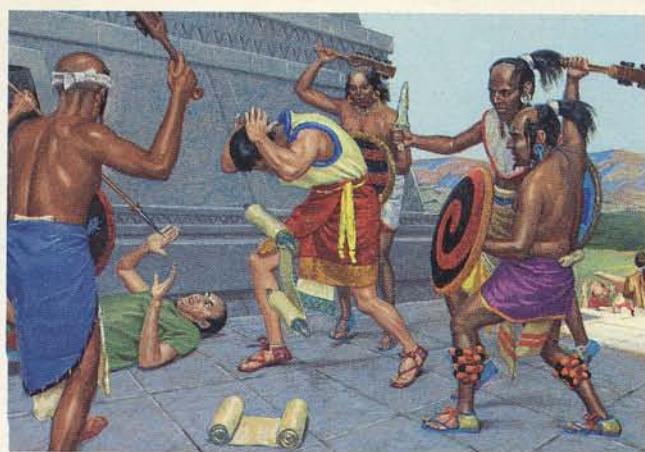
以諾耶斯為所有尼腓人禱告，他希望主能祝福他們。主說：如果他們遵守祂的誡命，祂必祝福他們。

以諾耶斯書21:9-10



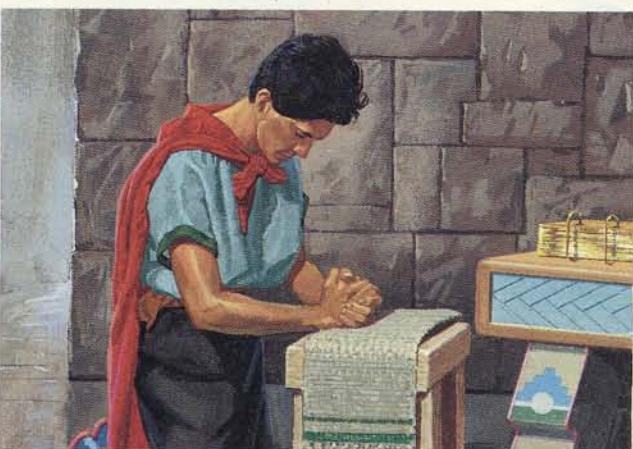
以諾斯也希望主能祝福拉曼人日，他滿懷信心地爲他們禱告，主也答應要祝福他們。

以諾斯書1:11-12



拉曼人非常邪惡，他們攻擊尼腓人，想消滅他們並毀壞他們的記錄。

以諾斯書1:13-14



以諾斯祈求神能保護他所看管的記錄，他希望在這頁片上的記錄有天能使拉曼人回心轉意。

以諾斯書1:15-17



以諾斯向尼腓人講道，他希望他們能相信神並遵守他的誠命。

以諾斯書1:19



尼腓人想教拉曼人福音，但是他們不願意聽。拉曼人住在荒野的帳蓬中，他們非常邪惡。

以諾斯書1:20



以諾斯一生傳揚耶穌及他的福音，他畢生愛神並且努力事奉他。

以諾斯書1:26-27



家庭記者

「使所有的紀錄按次序編排，……被世世代代存留在記憶中……。」（教義和聖約127：9）

道格麗莎

郭珍妮定睛看著桌上那頂奇怪的帽子及鮮紅色的筆記本。她的爸爸開始了家人家庭晚會的課程，而她還猜不到到底要用這些東西做什麼。

爸爸問大家說：「你們知不知道尼腓人寫紀錄時，有時候也會忘了記下很重要的事？」

珍妮完全忘了帽子及筆記本的事，舉手回答說：「爸爸，我知道，兒童會的林姊妹告訴過我們，耶穌曾問尼腓人為什麼沒有將拉曼人撒母耳的故事紀錄下來。」

爸爸笑著說：「好像你已經知道這個故事。你是不是也能找出這段經文？」

珍妮打開家裡的摩門經，翻到尼腓三書。「在這裡！」

爸爸開始讀經文，媽媽則抱著嬰孩。珍妮和弟弟克拉斯坐在爸爸的大椅子旁，和爸爸一起讀教主說的有關拉曼人撒母耳的話。

讀完後，他將摩門經合上，然後看著每個人說：「你看，教主認為保存紀錄是一件非常重要的事。」

珍妮的注意力又回到筆記本上。她在爸爸還未開口說話前，就已經猜出來他要說什麼。

「你們有沒有看到這本筆記本？」爸爸把筆記本拿得高高的，小嬰孩伸出手要去抓。 「這並不是一般的筆記本，」他繼續說道：「這是一本記者專用的筆記本。我想我們都不希望遗漏家中重要的事。」

他拿起那頂看來很滑稽的帽子，然後將一張寫著家庭記者的卡片放在帽緣上。「每個月都會有一個人擔任郭家庭的記者。誰想當第一位記者呢？媽媽、克拉斯、我或是珍妮？」

珍妮哀求道：「拜託！讓我先做。」爸爸先向媽媽眨了一下眼睛，然後對著珍妮微笑。他伸手將珍妮拉過來，將帽子戴在她頭上，並將那本鮮紅色的筆記本交給她。「郭小姐，這些就是你的配備。下個月請你將我們家庭所發生的事報告給我們聽。」

那個月發生了許多值得記錄的事。有一個星期天，他們全家去看祖母，珍妮特地戴著記者帽，也帶著筆記本去。祖母常說一些很好聽的故事。用完晚餐後，珍妮私下要求祖母說：「請你告訴我一些爸爸小時候的事。」

祖母笑著說：「喔！你爸爸啊！記得有第一次，我們主教在聚會中請所有贊成在教堂蓋新停車場的人舉手。在場的人，除了一个之外，其他的都舉手贊成。主教接著問道，有沒有人反對，你爸爸將手舉得高高的，並且大聲說：『主教，如果在你蓋停車場的話，我們就沒有地方打籃球了！』會衆笑了將近十分鐘！」

這是個很值得報導的故事，但是珍妮寫的最好的事是克拉斯受洗的情形。她很用心記錄每一項細節，深怕有任何遺漏，她特別仔細說明爸爸為克拉斯施洗，祖父和外祖父當見證人。她也仔細將克拉斯接受證實後，做見證時說的每一句話。

都記下來了，克羅斯說：「我要謝謝爸爸媽媽和姊姊給我的教導；我知道這個教會是真實的，我知道天父和耶穌愛我。」

珍妮覺得那個月過得實在太快了。家庭晚會時，她戴著她的記者帽，將記載的事一一讀出來。她讀完有關弟弟洗禮的事，看到弟弟笑的非常開心時，她也有說不出的喜悅。

媽媽說：「珍妮，爸爸媽媽深以你為榮，我們相信天父和耶穌也一樣。」

爸爸緊緊抱住她說：「你是我們家現任的紀錄員，就像摩門經中的先知一

樣，你現在可以選擇一個人來接替你做紀錄。你要選誰呢？」

珍妮先看了媽媽一下，又看了爸爸一下，最後看了克羅斯，她看到他的眼睛就像自己一個月前那樣炯炯有神，她說：「克羅斯，我決定將這紀錄交給你。」她將那頂記者帽及鮮紅色的筆記本交給他。克羅斯高興地跳來跳去，並將記者帽戴上，珍妮也露出了笑容，因為她非常了解弟弟現在的感受——能當家庭記者實在太好了。 ■

珍妮看了看克羅斯，她看到他的眼睛

就像自己一個月前那樣炯炯

有神，她說：「克羅斯，我決定

將這紀錄交給你。」



首要的事 先做

羅芬桂

「我們信福音的首要原則和教儀為：第一，對主耶穌基督的信心；第二，悔改；第三，為罪的赦免的浸沒洗禮；第四，獲得聖靈恩賜的按手禮。」（信一條第4條）

還沒有上幼稚園就想去上大學，還不會從一數到十就想學加法，還不會走路就想起跑，可能嗎？不管學任何東西，總要由淺入深，由最基本開始。

斯密約瑟說，要成為耶穌基督末世聖徒教會的教友，必須先做到幾件重要的事，先是「有信心」，然後「悔改」、「洗禮」，最後再經由持「有權柄」的人按手在頭上，接受「聖靈」。如果我們遵從了這幾件「首要的原则及教仪」，就可以進一步學習「天父要我們學習及做的其他事情」。

說明

下兩頁的幾則圖畫及故事都是「信心」、「悔改」、「洗禮」或「聖靈恩賜」的例子。

1. 在圖片上著色。

2. 用好顏色的圖片在家庭晚會上講一個有關信一條第4條的課程。

分享時間建議

1. 將這四個故事用戲劇的方式表演出來。
2. 請兒童分享與信心、悔改、洗禮、聖靈的恩賜有關的個人經驗。
3. 展示植物成長的不同階段，說明我們對福音的了解也是不斷成長的。（見阿爾瑪書32章）
4. 將一些標示著「罪」的石頭或罐子放在袋子裡，請兒童帶著它們到處走，告訴兒童「罪」的重擔會使我們遠離天父，而悔改可以使我們除去罪。將袋子中的東西拿出來，告訴他們悔改會使我們的罪得到赦免，悔改後我們可以忘記我們犯的罪，不必再背負罪的重擔。

信心

對主耶穌基督的

有

兩個瞎子請耶穌治癒他們，耶穌問他們是否相信祂能恢復他們的視力，他們說：「主啊，我們信。」耶穌就摸他們的眼睛說：「照著你們的信給你們成全了罷。」他們的眼睛就開了，從此就看見了。

(見馬太福音9:28~30)

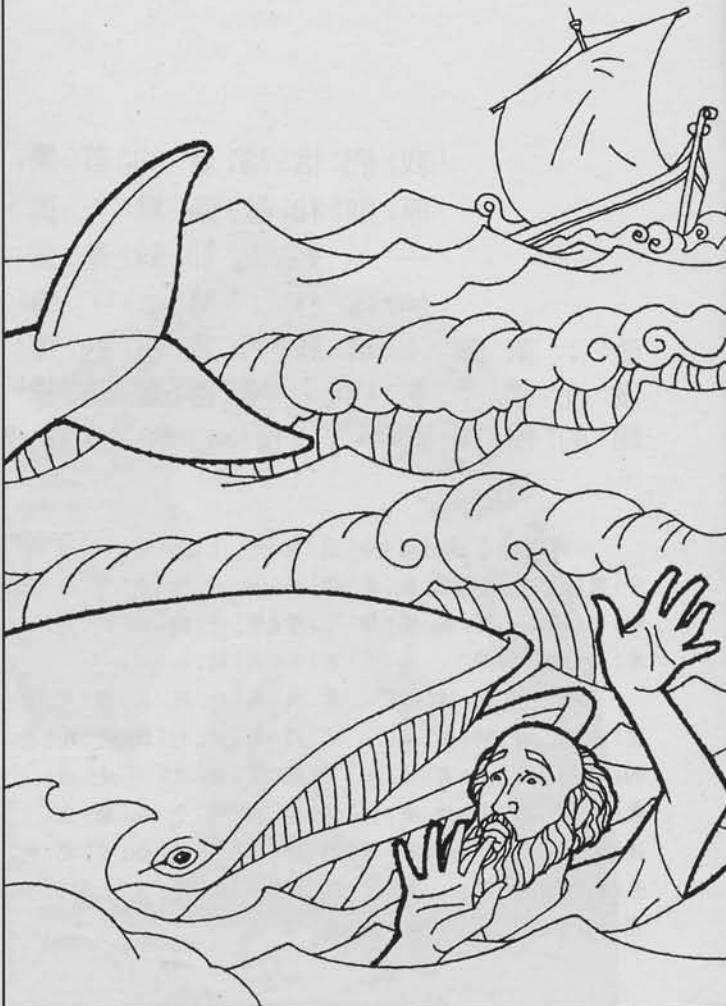


悔改

主

吩咐約拿去呼籲尼尼微人悔改，否則他們將被毀滅。由於那些人非常邪惡，約拿不敢去那裡，就偷偷乘船逃跑，但船在海中翻覆，一隻大魚將約拿吞進肚子裡。三天之後，大魚將他吐在陸地上，主再次要約拿到尼尼微去。這次他聽從了主的吩咐，呼籲尼尼微人悔改，於是「神查看他們的行為，見他們離開惡道」，就沒有毀滅他們。

(見約拿書3:10)

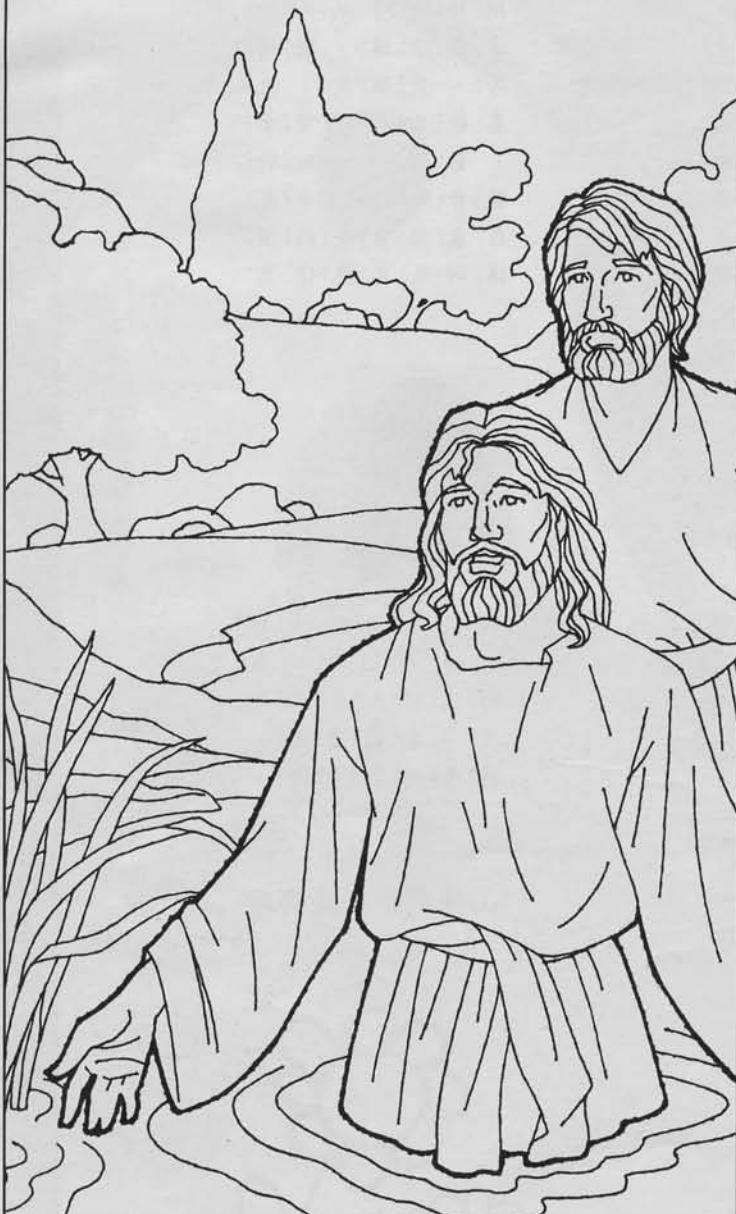


洗禮

耶

耶穌來到約翰那裡，請他為祂施洗。約翰將耶穌浸沒在水中時，天父說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」

(見馬太福音3:13~17)

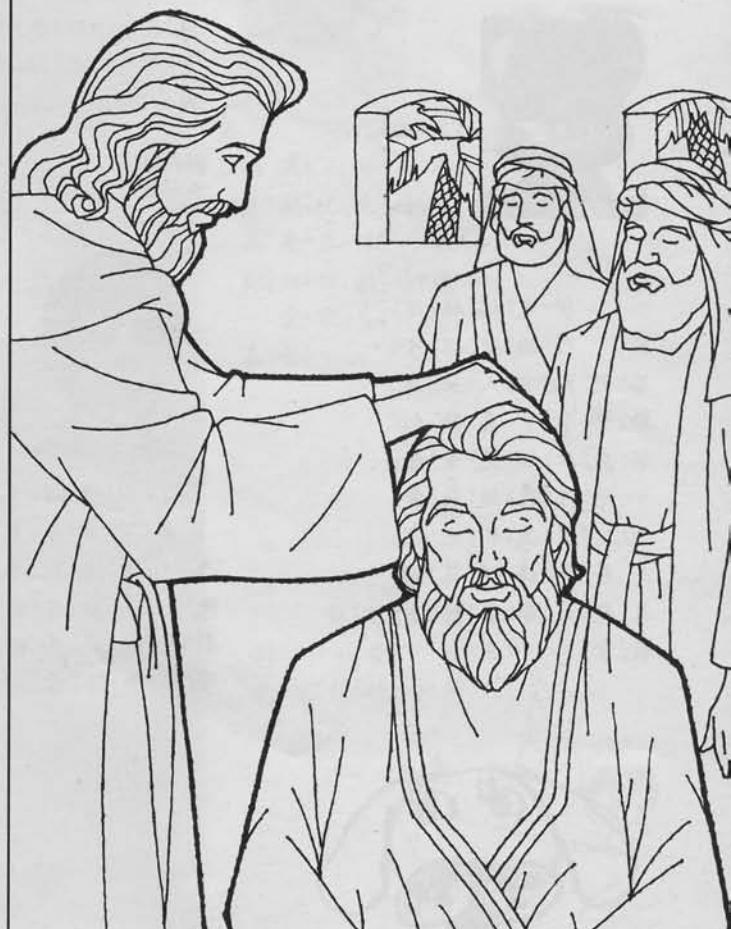


聖靈的恩賜

耶

耶穌向美洲的尼腓人顯現時，揀選了門徒協助祂宣講福音。離開之前，祂按手在每一位門徒頭上，「賜給他們聖靈的權柄」。

(見尼腓三書18:36~37)



新朋友



華瑞斯·狄雅各，10歲，委內瑞拉人。他在義大利的蒙察出生，現在住在委內瑞拉的瓜卡拉，喜歡看運動比賽，有時候練空手道。



伊克·瑞桂諾拉，巴西聖塔卡答利納省人，喜歡唱歌，喜歡和朋友參加兒童會。她住在離教會30公里遠的地方，爸爸媽媽每個星期天都帶她去教會。



朗奇·卡沙安·吉亞，9歲，秘魯塔馬侯納人，喜歡畫畫、畫漫畫、跳舞、閱讀、學習——尤其是數學。她喜歡動物，愛騎腳踏車、打籃球，也很高興能成為教會教友，能參加兒童會；她很樂意與人分享見證。



多阿奇·寶拉，12歲，巴西格蘭特坎培納人，喜歡演講、聽禱告、交朋友，也喜歡看利阿·賀拿（葡萄牙文版的教會雜誌）中彭慕泰福會長的演講詞，及其他信息。



山佳斯·卡羅玲娜，11歲，委內瑞拉人。六年級，喜歡讀書，將來想當老師。



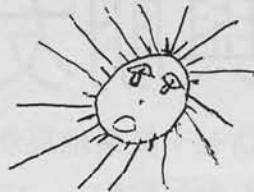
川崎輝希，9歲，日本東京人，很快就要受洗，喜歡運動和數學；最喜歡的運動是滑雪。



多阿奇寶拉繪



山佳斯卡羅玲娜繪



郎奇卡沙安吉亞繪



野出あす香，
5歲，日本人，
喜歡唱歌、彈
鋼琴、參加兒童
會。



田代晶久，
4歲，日本人，
喜歡吃東西，尤
其是春捲。他喜
歡幼稚園的運動
，愛家人及耶穌
基督。

郭耶。尤丹耶。
利，6歲，巴西
格蘭特坎培納人。



與朋友談

訪七十員菊地良彥長老

彼得·森·簡·妮

「彼此相愛」(約翰福音 13:34)。

二次世界大戰爆發時，菊地長老出生在日本北西方的北海道，他的父親經營漁業，他的漁船為美國的潛艇擊中，他本人亦不幸罹難。當時菊地長老年僅五歲，他從小因此一直非常恨美國人。

菊地長老的母親在丈夫去世後，辛苦地將四個孩子帶大。菊地長老中學畢業後，白天到一家豆腐店幫忙，晚上則唸夜校。由於生活過於緊張忙碌，他終於體力不支住院治療。

菊地長老說：「雖然那時我還不是教友，也不是基督徒，但我仍真心誠意祈求神幫忙。我奇蹟似地恢復了健康，我非常清楚除了藥物外，這也是神的祝福。」

菊地長老住在叔叔家養病。1956年春天，兩位美國人來敲他叔叔家的門。由於菊地長老並不知道第二次世界大戰的真正原因，他的直覺反應就是：「不用了，你們美國人殺了我的父親。」這兩位在預備日出來敲門的傳教士告訴他，他們有一個很重要的信息要和他分享，他們希望告訴他一個和他一樣大的孩子——斯密約瑟——的故事，菊地長老答應只聽十分鐘。

菊地長老說：「他們告訴我約瑟見到天父和祂兒子的事，這是我不所聽過

最美好的故事。我的心有種非常溫馨的感覺，我的一生隨即改變了。我請他們繼續來教我，14天之後，我接受洗禮。」

菊地長老接受福音之後發現，他對父親的死有了截然不同的看法，他遵從救主「彼此相愛」(約翰福音 13:34)及「愛你仇敵」(馬太福音 5:44)的教訓。

許多年之後，菊地長老蒙召為總會當局人員。他帶著太太和兒子由美國東部，沿著聖徒西遷的路線來到猶他山谷。菊地長老說：「加入教會後，我一直很想親身體驗先驅者在遭受迫害、考驗、困苦時的感受。在這之前我看了很多早期先驅者的事蹟。」

菊地家庭旅行到密蘇



里州的亞當安帶阿曼時，在當地服務的夫婦傳教士要求他舉行一個特別的爐邊聚會。演講時，他先提到小時候痛恨美國人的情形，接著說：「但是兩位謙卑的傳教士教導我有關前生的事後，我認識了偉大的救主，我知道我的確是神的孩子，我的看法改變了，我的價值觀及人生觀隨著福音有了巨大的轉變。人生是有目的的，而我們有福音之光、主的靈、有獲得必需要教儀的神的權能、神的愛以及能夠復活再見到神的偉大盼望。」

如果我的父親沒有被炸死，我很可能就不會加入這個教會，我的一生會和現在完全不同，所以一說，由某種角度來看這未嘗不是一項祝福。我出生長大時，我的家鄉並沒有我們的教會，即使現在，也沒有一座教堂。我可能和其他同學一樣，讀完高中後，讀大學；即使有機會聽到福音，我可能也會因過於驕傲，不願接受。」

菊地長老後來告訴這些夫婦傳教士：「我非常感激你們能教養你們的兒女長大，後來出來傳教，讓他們來到我家。你可能會說：『我兒子並沒有去日本啊！』但是，你們為所有傳教士禱告，因此才有傳教士來到我家，將喜悅帶給我。由於你們教養

你們的兒女長大之後出來傳教，在日本、菲律賓、瑞士、德國、夏威夷及世界其他地方才有多許人受到感動，也才會有一位來自愛達荷州，一位來自鹽湖城的傳教士到我們家敲門。我知道神活著，耶穌是基督，這個教會是真實的。」 ■



「你們中間有病了的呢」，他就該請教會的長老來。他們就可以……爲他禱告。」(雅各書5:14)



爲美玲祝福

布倫維琪（真實故事改編）

黃生澤坐在河邊的草地上，看著石頭丟入河中所激起的漣漪，炙熱的陽光照著他的皮膚，天氣非常潮溼、悶熱。一滴淚水掉下面頰，生澤很快地用手背將它擦去。

生澤的祖先住在台灣已經久了，他非常以他的家族爲榮，他的祖先都是非常英勇敢的戰士，他希望自己也能像他們一樣健壯、勇敢。

但是他的姊姊黃美玲卻病得非常嚴重，叫他不知如何堅強起來。美玲住在台東的醫院，醫生不知道她到底得了什麼病，只知道她一直在發高燒，他們這個都束手無策。生澤上一次見到她時，她看起來就像一束放了很久就快枯乾的稻草一樣僵硬、脆弱。

背後突然傳來一個聲音：「喂！」

威樂唐繪



生澤抬起头，見到滿面春風的姑姑。她是爸爸的妹妹，不久前加入了摩門教會。生澤記得有兩位摩門教的年輕傳教士曾來教過她。從那時起，姑姑就沒有像從前那樣常來看他們，而且每次來都會和爸爸因宗教問題吵起來。

生澤無精打采地回答姑姑。

姑姑坐在他旁邊，緊緊抱住他，他覺得好多了：每次她來時，他都有這種感覺。他說：「我在想美玲。」

她答道：「我也在想她。」

「我不要美玲死。」

姑姑握住他的手說：「我要你爸爸答應讓我的朋友爲美玲祝福。」

生澤以訝異的眼光看著姑姑：「祝福？什麼是祝福？」

姑姑慢慢地向他說明，好像在解釋一件很深奧的事。「祝福就是由持有聖職的人所做的一特別禱告。」

生澤愈聽愈迷糊：「什麼是聖職？」

「那是奉神名行事的權力及權柄。我的朋友就持有這樣的權力及權柄，他們會爲美玲禱告，如果神願意讓她活下去，再加上我們也相信神會拯救她，她就不會死。」

生澤覺得有一股莫名其妙的感覺臨到他，讓他既害怕又興奮。他希望美玲能接受聖職的祝福，趕快恢復健康。

姑姑起身往他們家走去，生澤坐在草地上等她。他看到姑姑打開門，叫著爸爸的名字，他見到爸爸臉上帶著嚴肅的表情、駝著背出來應門。不過，由於距離太遠，他聽不到姑姑跟他说了些什麼。爸爸搖了搖頭，掉頭就要往裡面去，姑姑用手指住爸爸的手臂，繼續跟他說話。爸爸聾了聾肩，走进屋子裡去。

姑姑起身往他們家走上去，生澤坐在草地地上等她。他看到姑姑打開門，叫著爸爸的名字，他見到爸爸臉上帶著嚴肅的表情、駝著背出來應門。



姑姑一面往生澤這邊走過來，一面向他揮手，示意要他跟著她走。她興奮地叫道：「他同意了，趕快走吧！」

不久後，生澤就站在姊姊旁邊，看著兩位年輕的傳教士將手放在她的頭上。他們禱告時，他覺得心中有一股溫暖的感覺。禱告完畢後，他和姑姑一起走回家，一路上兩個人一句話也沒有說，炙熱的太陽照在他們的背上。

晚餐時間，生澤一家到醫院探望美玲。這一星期以來他們天天都如此，他已經習慣餓著肚子去醫院，然後又空著肚子回家。其實，他並不不在乎肚子空空的，因為近來，即使他吃東西，也會吃到一半就不嚥不下去。

生澤愈走愈快，愈接近醫院，脚步就變得愈快，到了最後一條街時，他索性放下落在後面的爸爸妈妈和弟弟妹妹，一口氣衝上醫院門前的台階，直往裡面跑。他拼命地跑，直到衝進走廊盡頭美玲的病房時才停下來。美玲的病床竟是空的。

他站在那裡楞了許久，不相信自己的眼睛所見到的：美玲就坐在病床旁的椅子上，聚精會神地看著書本裡的圖畫，她的眼睛炯炯有神，皮膚的顏色和生病前沒有一樣，手臂不再有氣無力地懸在身旁。生澤突然領悟到姑姑說的很對，神的力量真的確存在。他希望很快能再見到姑姑，請她告訴他更多有關聖職的事。

美玲抬起頭來看了他，對他微笑。生澤衝過去，緊緊握住她的雙手。■



東台北支聯會暨台北傳道部暑期特展

如何在兩天之內向數百位民眾介紹教會的教義和計畫？如何讓這數百人齊聚教堂中，會見本教會的教友與傳教士？如何發動教友和傳教士在愉快、團結且沒有壓力的情況下，向家人、朋友及鄰居介紹耶穌基督末世聖徒教會的福音真理與祝福？

東台北支聯會及台北傳道部區會的教友及傳教士發現，上述各問題的最佳解決之道便是在教堂內舉辦展覽會。這不只是一個展覽會，而是支聯會與傳道部區會內十五所教堂同時在八月二十四日、二十五日推出的聯合展覽會。兩天來，總參觀人數高達900人，其中有188位教

外人士留下姓名，願與傳教士進一步連絡。參與的教友、傳教士與參觀的非教友更是藉此機會增進彼此的尊敬、感激、了解、友誼，以及分享福音的熱忱。

舉辦展覽會的構想首先由台北傳道部的公共傳播指導傳教士馬來德長老、馬露絲姊妹於今年五月間向支聯會及傳道部提出。東台北支聯會何於振會長、台北傳道部江培土會長，以及台北傳道部高士淦副會長均熱烈響應此一提議，並著手籌畫執行方案。

有了初步構想，便開始向鹽湖城訂購二十套，各十五張的海報，包括耶穌基督的生平、古代美洲人民、教會的復興，以及先知斯密約瑟等。海報寄達後，先將文字說明部分譯成中文，加以複製、貼在原文上，然後錄框。當

地各分支會領袖及教友則籌畫並繪製教會各項計畫與組織的展示資料，分就宗旨、性質和意義方面加以說明。其他工作包括設計、印刷、分發傳單和邀請卡、媒體廣告、協調教友和傳教士的接待時間表、安排展覽會特別活動等。

當地領袖決定把海報用鋁框加框，以便保存，將來在展覽會、爐邊聚會及其他展示會可以重覆使用。許多領袖及教友對講介資料的品質，以及向非教友介紹福音教義和教會計畫的成果感到滿意，因此計畫不僅要保存使鹽湖城寄來的海報，也要保存各單位繪製展示資料，以便能在隨時舉辦展覽會。

除一般展示和參觀外，幾個單位也策畫特別活動，為展覽會增色不少。有些單位更為所有與會者準備晚餐。至少有兩個單位配合展覽會舉行洗禮會，參觀的訪客應邀出席洗禮會，感受此一重要聚會的特別氣氛。其他活動有唱詩班獻詩及其他才藝表演。有些教友、領袖、傳教士們到教堂附近街頭，邀請路人到教堂內參觀。

馬弟兄和馬姊妹走訪幾個展覽會場，與各單位領袖和教友交換意見後，對所有籌畫準備的教友、領袖和傳教士們表達誠摯



展覽會場海報

星期特展

歡迎國家足聯
79年8月24-25日早上9:30-晚上9:00



■基督教的生平 ■復興的教會 ■摩門教

展出地點：
●第一屆：新北市板橋區中華路1段1號
●第二屆：新北市板橋區中華路1段1號
●第三屆：新北市板橋區中華路1段1號
●第四屆：新北市板橋區中華路1段1號
●第五屆：新北市板橋區中華路1段1號

耶穌基督
末世聖徒
教會

的感激與謝意。大家對所有展示圖片和資料的品質，此次展覽會對教會的有力介紹，以及未來使這類活動能在現有基礎上更臻完美的能力，均抱有十分肯定的看法。

由衷感激何會長自核准、計畫、準備、邀請朋友、協助支會展示會場的準備、拜訪支聯會中各分支會、甚至在不同教堂附近邀請路人參觀等的親身參與；亦感激何會長的副會長仲國強弟兄以及東台北支聯會傳道部領袖熊觀平弟兄主持訓練協調會議，鼓勵當地領袖；感謝傳道部江培土會長和高士淦副會長提供在東台北支聯會以外傳道部內願意支持並參與的領袖名單；最後，要感謝所有當地領袖、教友及傳教士在製作展示資料方面的傑出表現，以及在推動這次聯展為傳教機會方面的熱心工作。■

聖殿印證的祝福

1990年 8月28日對西台北支聯會第五支會的應愛善弟兄和應呂玉雲姊妹而言，是一個值得紀念的日子。應弟兄與應姊妹在加入教會30年後，終於克服困難，達成在聖殿印證的心願。

和多數的教友一樣，應姊妹自台北聖殿奉獻後，便渴望能有機會到聖殿接受來自高天的祝福。由於她一直堅持著與應弟兄一同進入聖殿，共同印證的執著，因此在面對眾多教友親切的問候時，均只能以微笑作答。

近年來，應弟兄是醫

院裡的常客。最近一次入院開刀時，應姊妹和女兒為他祈禱，祈求天父照顧他，使他能有機會到聖殿去，接受神的祝福。

奇妙的事發生了。七月中旬，應弟兄主動要求和應姊妹到教會參加聖餐聚會。陸續與主教和支聯會會長面談後，終於8月28日到聖殿接受恩道門，並舉行永恆婚姻印證。

應姊妹說：「因為是第一次進入聖殿，對聖殿儀式中各種事物及聖約都不懂，但是我很仔細地用眼睛看，用耳朵聽。……在聖殿將近3個小時的時

間裡，我體驗到難忘而美妙的經驗。……我完全拋開俗世的雜念和煩惱，心中只有平靜、歡喜。聖職領袖宣讀印證誓詞時，應弟兄和我面對面跪在祭壇上，周圍是關心我們的弟

兄姊妹，心中充滿溫暖，真是感激。」

應弟兄和應姊妹表示，要擁有一個永恆的家庭，家中的每一分子都必須共同努力，保持配稱才行。■



應愛善弟兄與應呂玉雲姊妹

香港新界支聯會 聖殿之旅

香港新界支聯會聖殿之旅一行34人在葵二支會主教何學源弟兄及葵一

會主教彭志信弟兄的帶領下，於8月25日中午抵達台北，隨即進入台北聖殿

接受教儀；他們在29日離開台北前，一共做了6場恩道門、7場洗禮、1場先行禮，並有8位教友接受了個人恩道門。

葵二支會的教友是這個團體的主要成員，共有20名，男青年會長團、婦女會會長、女青年會長，都參加了這次聖殿之旅。他們在半年前就開始籌備，在主教團的鼓勵下，許多男女青年也存錢參加這次活動，完成他們到聖殿為先人洗禮的目標。

行前他們一直為這五天的行程祈禱；旅途順利平安、天氣晴朗無雨，讓他們覺得神的確在祝福他們，何主教及另一位姊妹



團員合影

在初抵台北聖殿時，發現他們隨身的旅行袋及皮包被人割開，但裡面的證件及金錢卻都沒有遺失，這讓他們更堅信神答覆他們的祈禱。■

花蓮區會

9月23日，台北傳道部江培士會長在花蓮區會特別教友大會中宣布成立花蓮區會，範圍包括宜蘭、花蓮、玉里及台東。

新任的區會會長團成員有：陳松春（會長）、秦天賜（第一副會長）及吳進仲（執行秘書）。■

馬長老夫婦 還鄉

台北傳道部公共傳播傳教士馬來德長老及馬露絲姊妹在9月23日東台北支聯會教友大會上雙雙以中文向所有與會教友作臨別見證及演講，並於10月1日搭機返回美國，結束在台16個月的傳教生涯。

馬長老夫婦是台灣地區第一對負責公共傳播事務的傳教士。「公共傳播事務可以透過許多不同的管道和方式來推展，視各地情況而定，但目標不外(1)訓練當地公傳人員，(2)媒體宣傳，及(3)促進教會與社會的良好關係。」馬長老表示：「在媒體宣傳方面，目前ICRT在每月第三個星期日早上7:00-8:00，中廣在每週一凌晨1:00的節目時段中播放摩門大會堂唱詩班的演唱曲。教會已提供20張唱片，供以上電台選播之用。在社區服務方面，一年來所參與的項目有ICRT『



台灣地區第一對公共傳播傳教士馬來德、馬露絲夫婦。

兒童心臟及癌症基金』的籌募活動，以及在天母一家由天主教所辦的殘障兒童之家，為院童義務服務二週。所有參與的傳教士均不配戴名牌亦不規定著傳教士服裝，完全以服務為出發，以服務為依歸。這些活動往後均有賴教友的熱心參與。」

馬長老夫婦曾拜訪台北幾家報社、電視台及電台，但礙於語言溝通上的困難，對未能深入台灣當地大眾傳播媒體，有效推動教會公共傳播事務而感到遺憾。

談起一般傳教事工，他們的臉上隨即散發出喜悅的光采，眼睛裡也閃耀著感動的淚水。

幫助來自非洲迦納的Steven Naaba弟兄歸信福音是馬弟兄與馬姊妹傳教生活中一個特別而感人的經驗。Naaba弟兄遊歷過世上許多國家，其間他在德國皈依回教。雖然身為回教徒，但他心中仍不忘追求更真實完美的福音。

有一次，他聽了教友們的見證後，不禁在衆人面前落淚（在他的文化背景裡，男人是不哭的）。了解救恩計畫及聖殿的目的後，他立下志願要回到自己的故鄉，向自己的同胞傳播福音。

最後，馬長老夫婦對曾經共事的本地聖職領袖

給予十分肯切的讚揚，認為他們在召喚上是「有信心、有能力且有見識的神的僕人。」

他們在返鄉後，除與家人團聚外，最希望的是能儘快接受召喚在支會和聖殿裡服務，並期盼明年二月第18個孫子女的降世。■

內湖兒童會 報導

東台北支聯會內湖分會的覃瀚儀和覃瀚慧兩姊妹是出生摩門家庭的第三代。自小隨著奶奶（覃譚淑惠姊妹）到教會，參加聚會和兒童會。

覃瀚慧小朋友說，受洗「那天，小姑丈為我施洗，大姑丈為我按手。按手禮完畢後，我和家人一起唱歌。那天是我在教會裡最快樂、最有意義的一天。」

覃瀚儀小朋友在洗禮後的那個聖誕夜兒童會演出中，扮眼耶穌的母親馬利亞的角色。她說：「我在兒童會學到很多事，如：智慧語；如何遵守智慧語，以及如何幫助並勸導別人遵守智慧語等等。」■



上：覃瀚儀（1987年8月8日受洗）和饒達平弟兄
下：覃瀚慧（1988年8月14日受洗）和陳裕豐弟兄



高雄支聯會 會長團改組

1990年9月16日，七十員定額組會長團成員賓納嘉立斯長老在高雄主持支聯會教友大會時，宣布高雄支聯會會長團改組。卸免會長王緒學，第一副會長何東海，第二副會長郭宏州，執行秘書袁啓華，書記蔡志堅。

現任會長團成員為：會長何東海、第一副會長郭宏州、第二副會長陳清根、執行秘書王者翔、書記蔡志堅。■

三重支會 主教團改組

三重支會主教團於8月份改組，新的主教團成員有：主教王雲、第一副主教黃光偉、第二副主教王偉民。

原三重分會於1970年成立，範圍包括三重、新莊、蘆洲、五股、泰山等地。1984年3月18日，成立三重支會，並遷至三重市中正北路15-17號，現有教友190餘人，平均出席聖餐聚會者有70餘人。

王雲弟兄自1976年4月台北支聯會成立時，便蒙召喚為三重分會會長，1984年3月三重支會成立時起便任主教至今。■



聖徒之聲 訂閱活動

親愛的弟兄姊妹：

1990年聖徒之聲訂閱活動將於11月1日起展開。透過「聖徒之聲」您可以把福音帶給親友及不活躍的教友。只要花少許代價就可響應此活動。下列幾項是您可選擇贈閱的對象：

- 1.鼓勵新受洗教友訂閱。
- 2.訂一份聖徒之聲給服兵役的弟兄。
- 3.當作結婚及生日賀禮。

4.贈送親友、同學或同事。

5.支／分會舉辦活動，以聖徒之聲作為獎品。

6.贈送給當地的圖書館及活動中心、文化中心或學校。

7.贈送給自己的公司或工廠。

8.送給在國外的中國教友。

謝謝您看完上列的建議。如有任何問題，請洽台北發行中心張長興弟兄或許雪秋姊妹。

願神祝福您

台北發行中心謹啓



現任主教團成員：(左起)王偉民(第二副主教)、王雲(主教)、黃光偉(第一副主教)



彰化教堂 破土典禮

彰化分會教堂興建破土典禮於9月21日舉行，由彰化分會會長徐儼古弟兄主持，台中傳道部孫小山會長蒞臨指導。彰化分會教堂地點在彰化稅捐處後面，佔地約400坪，10月1日動工，預計1991年6月4日完工。■

(左起)孫小山會長、張建玉、陳錫祥、李建雄、徐儼古、王志壯。

演講要領

只要是教友，都會有機會應邀在教會聚會中演講，這是無可避免的。你是否覺得自己能力不足，不知從何準備，也不知如何講得生動？以下幾個簡單的步驟對你會有很大的幫助。

一、選定主題——如果已指定主題，則決定要談的方向；考慮聽眾及你個人的興趣及需要。

二、訂出主旨；你講這主題的目的是什麼？

三、研究相關資料；收集能支持主題的經文、故事、引言、實例、統計數字及見證等資料。

四、將收集到的資料加以整理，力求簡單明瞭、合乎邏輯。

1. 以經文、故事、實例、問句或其他引人注意的方法作開場白。

事前練習；……

自己對著鏡子練習。練習時，要

假想聽眾的反應。

2. 說明演講的目的。

3. 以實例、圖片、解說等方式提出支持主題的各論點，按演講時間的長短斟酌引申論點的程度。

4. 簡明扼要地重述重點作為結論。

5. 事前練習；請一個人聽你演講，或是自己對著鏡子練習。練習時，要假想聽眾的反應。

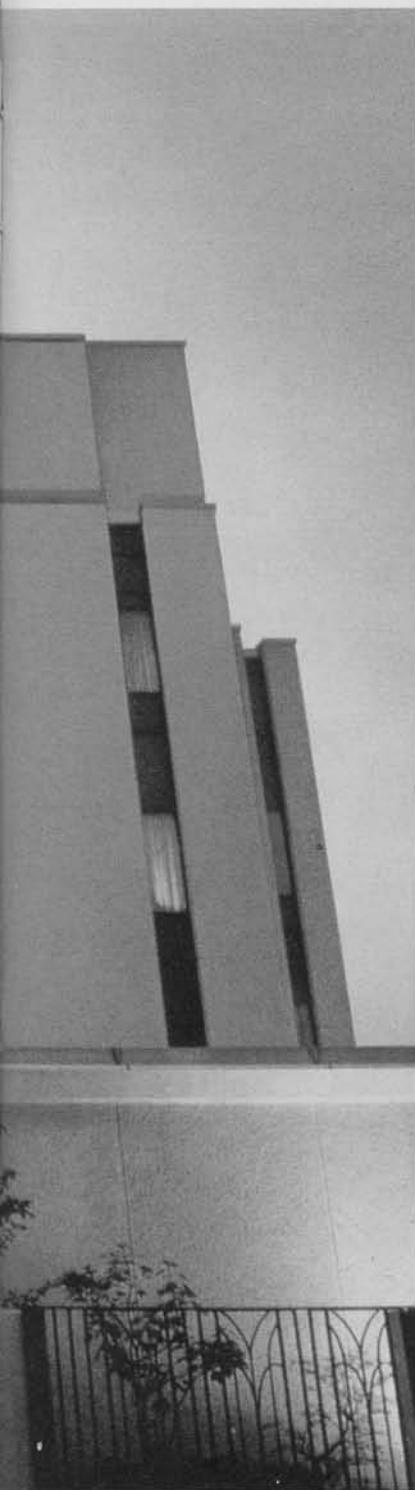
雖然你可能還會覺得不自在，但是有了充足的準備及練習，你的演講會很順利。■



最 好 的 地 方

來蒙蓮安





中村家庭決定接受聖殿傳教士的召喚。他們知道，這意謂著生活上將會有極大的改變，但是他們認為這絕對值得。

中村良昭不但不覺得犧牲是一件苦差事，還樂在其中，因為他雖然放棄了屬世的東西，卻換得了屬靈的祝福。

中村弟兄原是日本鼎鼎有名的心臟科醫生，但他卻選擇提前退休，到東京聖殿擔任傳教士。他說：「我還有十年才退休，但是內人和我都渴望在聖殿服務。」

提前退休對中村弟兄來說是個相當不容易作的決定，他從小就夢想將來能當心臟外科醫生，但是他相信主引領他加入教會一定有特別的目的。

1956年，中村弟兄從熊本大學醫學系畢業後，在參觀東京女子醫學院時，目睹了一場心臟外科手術的過程。

他深為感動，決定要做心臟外科醫生。他接受了五年密集的訓練。在這期間，他曾到紐約做研究，在他離開東京之前，他朋友建議他回程時應橫越美國，到猶他州鹽湖城看看，參觀一下美麗的摩門聖殿。

雖然中村並未能到鹽湖城看看，但他朋友所說的話卻改變了他的生命。

中村弟兄說：「1971年4月，兩位年輕人到我家跟我說，他們是摩門時，我馬上就想起我朋友曾提到鹽湖城及摩門教的事。雖然身為醫生，我一直認為我並不需要任何宗教，也沒有必要求菩薩或任何神明，但我還是很想聽聽他們會說些什麼。」

傳教士留給我很好的印象，他們雖然只有二十歲，卻很懂事，也很有禮貌，而且所說的話相當發人深省。我當時想，如果我繼續聽下去，或許我的兒子、女兒有一天也會像這兩位長老一樣。」

傳教士繼續到中村家教導他們福音。中村弟兄回憶道：「傳教士問的每一個問題，我的兩個孩子都能正確的回答。」

內人和我覺得很奇怪，為何孩子的想法如此接近真理，而我們的想法卻模稜兩可，似懂非懂。這讓我們變得極為謙卑。孩子能認得真理，這真使我們感動不已。」

中村家庭對於教會注重家庭一事非常認同。中村弟兄說：「家庭應是生活中最重要的一部份。我希望聽完傳教士課程後，我們的家庭能更快樂。」

中村家庭於1971年7月接受了洗禮。同年9月，中村弟兄首度主持心臟手術，他說：「我覺得主取走了一切畏懼和恐懼，其實如果心臟外科醫生能對救主有信心，那麼一定可以感受到來自主的特別能力。」

中村弟兄加入教會一段日子後，非常渴望全家能在聖殿印證在一起，也希望能和妻子在那座神聖的屋宇中事奉神。1973年（東京聖殿奉獻前7年），中村家庭到加州洛杉磯聖殿印證，達成了長久以來的心願。

他們在前往聖殿途中，有好幾次差點誤了班機，而且飛行途中也曾虛驚一場。但是他們請求旅途平安的禱告，還是得到了回答。中村弟兄說他這時才了解到此行有多重要：「那次經驗後，我就將今生最主要的目標放在聖殿服務上，尤其是和我太太一起服務。」

中村家庭決定接受聖殿傳教士的召喚。他們知道，這意謂著生活上將會有極大的改變，但是他們認為這絕對值得。

中村弟兄說，在接到傳教召喚之前，他的工作及教會的召喚讓他非常忙碌，但是他卻覺得樂在其中。他除了擔任醫院院長及護理學院的校長外，也在該校任教。在這同時，他也擔任傳道部副會長及區會會長。他每天都接到無數通病人打來請求幫助的電話，不分晝夜，他都樂意幫忙。





中村家庭闔家歡樂。
右起中村夫婦、女兒
及外孫女、女婿（中
村的兒子不在照片中
）。下圖：穿上手術
衣的中村醫生。



他說：「在聖殿不會有人半夜打電話來，最特別的是聖殿是神之家，到處都可感受到祥和的氣氛。現在我的生活都以靈性為主，聖殿中一切教儀的目的都是在事奉神。」

他說：「能夠替死去的弟兄姊妹接受教儀，實在是我們的榮幸，就像主所說的：『這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是作在我身上了。』（馬太福音25：40）」

中村弟兄又說：「我在醫院上班時，有時為了工作及教會的事，好幾天不在家，我太太覺得很孤單。但現在我們每天一起在神聖的地方服務，真是快樂無比。」

中村弟兄說，聖殿工作結束後，他想重回工作崗位，但不在公家醫院，而是要去為老年人服務。

中村弟兄說：「聖殿工作也是傳教工作，也同樣在事奉神。這是服務及工作最好的地方，也是最值得花時間的地方。」 ■

沒有人看到

弗林瑪莉安

和三五好友由家鄉亞利桑那州到紐西蘭旅遊，不管怎麼說，都是一個非常特別的經驗。但影響我最深的是，我了解到誠實及悔改的重要，而我的見證也因此更加堅強。

離我們由紐西蘭回家的日子還有三天，我在旅館的停車場停我那輛租來的車時，不小心撞到別人的車。那部車子並沒有什麼大損害，只是有一小塊油漆脫落，但是我的心情卻非常沉重，因為我只剩下四塊錢，怎麼賠償呢？

當時已經很晚了，除了和我同行的一個朋友外，沒有其他人看到這件事。我走回房間時，腦海中浮現了各種想法。

「這種事見怪不怪，不會有人在意的。車子又沒有什麼損害，也不可能會有人知道是誰撞的，況且我身上也沒有錢，萬一對方獅子大開口，要我拿出幾百塊錢重新噴漆，怎麼辦？」

走進房間後，我馬上跪下來，求天父告訴我，我是否可以不負任何責任。但是當我一閉上眼睛，心裡就很清楚知道，我不可能請求天父贊同一項錯誤的行為。因此，我立刻請求祂幫助我，讓我知道該如何做。

我不用等待答覆，就已經知道該怎麼做了。我立刻站起來，很快地寫了一張字條，說明我的過失及碰壞的部位，並留下旅館的房間號碼，請車主和我聯絡。寫完之後，我回到停車場，將字條放在那部車上。當天晚上，我睡得很舒服，因為我知道，不管結果如何都無所謂，反正我一定會負責的。

隔天早上，一位英俊瀟灑的年輕人手中拿著那張字條來敲我的門，他迫不及待地告訴我，那一點

小損壞算不了什麼，他很意外也很高興有人如此客氣，特地留了張字條。

我問他：「你真的不在意嗎？」我告訴他，我要作我該作的事。他再次跟我說不要在意，說完後就離開了。

如果我沒有留下那張字條，情況會如何呢？我永遠也沒有機會補償對方。一個月後，我和家人在一起看電視時，看到一個類似的意外事件，結果除了問心無愧外，我又得到一個意外的收穫。

我對我先生說（他也知道那件事）：「我在紐西蘭時也會發生類似這樣的事。」

我的大女兒問我，我當時如何處置。我很老實地告訴她，當時已經很晚，沒有人看見，所以我就回到房間。

她正視著我說：「媽，我了解你，妳絕不會做這樣的事！」

她對我的信心使我深深覺得，幸好我在紐西蘭時能即時悔悟，否則必遺憾終生。或許這種情形正可說明為何我們應該在今生悔改而不要等到來生；由於對方及他的車子都還在，補償的工作不但實際可行，而且很快就可以做到，只要開口問對方有什麼要求，然後照著去做就好了。

如果我拖延悔改的時機，那麼悔改的過程就會更長、更困難，因為我除了不停地祈禱、懊悔之外，永遠無法補償對方。我很高興我能即時悔改，沒有讓自己或女兒失望。■

弗林瑪莉安為亞利桑那西梅薩支聯會，阿爾瑪第五支會的教友。



「你們有多少餅？」

里昂傑克

主教導我們許多管理資源的方法。

耶穌曾說過一句乍聽之下有點奇怪的話：「倘若你們在不義的錢財[屬世的財富]上不忠心，誰還把那真實的錢財託付你們呢？」（路加福音16：11）換句話說，如果你連屬世的財富都無法妥善管理，誰還敢把天上的財富交給你？

雖然主曾警惕我們，不可同時事奉祂又事奉金錢（見路加福音16：13），但同時亦賜給我們屬世的財富，看看我們是否能明智地用來事奉祂。要知道怎麼做，最好的方法就是由經文中救主所說的話及立下的榜樣中去尋找答案。

第一：知道你有多少錢

隨時知道你有多少錢，這點非常重要。你可能會說：「不夠啦！」這可能是事實，但是要記得麵包和魚的奇蹟。救主要餵飽五千個人，祂第一件事就是問祂的門徒：「你們有多少餅？」（馬太福音6：38）祂知道他們的食物絕對不夠，但祂還是要他

們算算他們一共有多少東西——五塊餅，兩條魚。知道自己有多少錢，即使不夠，也能讓你易於掌握情況，能根據你所有的，計畫如何運用。

即使主祝福你有許多錢財，祂也希望你明智地運用。群眾吃飽後，耶穌告訴門徒：「把剩下的零碎，收拾起來，免得躡蹋的。」（約翰福音6：12）他們於是逐一清點所剩的食物。馬可記載道：「門徒……收拾起來，裝滿了十二個籃子。」（馬可福音6：43；亦見約翰福音6：13）無論多寡，每一樣東西都要算清楚。

第二：知道你欠人家多少錢

你知道你欠人家多少錢嗎？你可能會說：「太多了！」但是到底是多少呢？如果你不知道確實的數字，如何能擬出清償計畫呢？救主在算過祂的資源後，吩咐群眾一排排地坐在草地上，「有一百一排的，有五十一排的」（馬可福音6：40）。祂這樣



作，或許是要了解確實的人數——雖然人數遠超過祂所有的食物。

主曾詳細說明這項原則：「你們那一個要蓋一座樓，不先坐下計算花費，能蓋成不能呢。恐怕安了地基，不能成功，看見的人都笑話他，說，這個人開了工，卻不能完工。」（路加福音14：28-30）

知道債務的確實數目有助於償債，而且，你會很意外的發現，雖然你所欠的遠超過你所有的，但是，你卻不致於亂了方寸。

萬一無法償付所有的債務，怎麼辦？主在這方面也給了我們忠告：「你同告你的對頭還在路上，就趕緊與他和息，恐怕他把你送給審判官，審判官交付衙役，你就下在監裡了。」（馬太福音5：25）

換句話說，在你惹上官司之前，先找債主談，讓他們知道你的困難。他們一旦覺得你很誠實，有誠意償債，絕不逃避責任，往往會樂意高抬貴手。

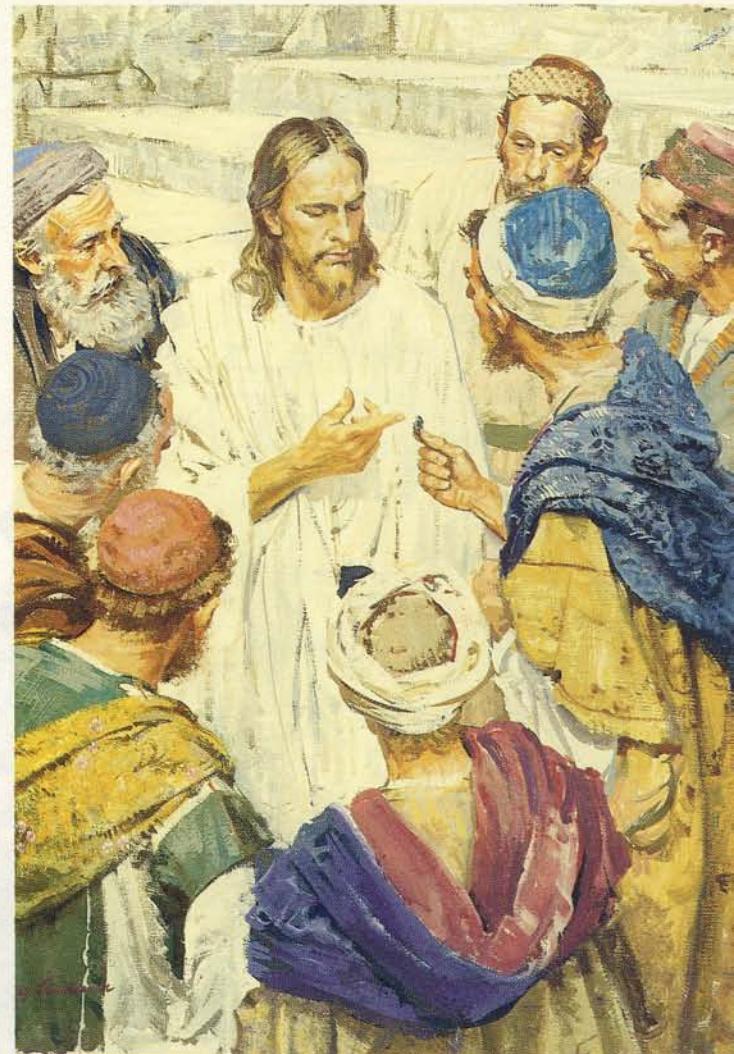
第三：為你所有的一切感謝神

耶穌需要餵飽四千人時，雖然食物不夠，但是祂仍然先「祝謝了」（見馬太福音15：36）。有時我們由於過於擔心金錢的問題，而忘了感恩，甚至怨天尤人。但是，如果我們能謙抑自己，為我們擁有的一切感謝神，而不去為所沒有的煩惱時，往往因此就較能解決問題。救主的確確做到了「計算恩典」，而群眾都希奇救主所作的。

第四：尋求神的幫助

主吩咐祂的門徒，不論需要什麼都要求問，祂亦應許「凡祈求的，就必得著。」不要以為只能祈求神賜給我們靈感；雖然這也非常重要。我們的天父樂意「把好東西給求祂的人」（馬太福音7：7-11）。

就連耶穌也祈求父的帮助。馬可記載道，耶穌



在餵飽五千人之前，先「望著天祝福，擘開餅」給衆人吃，「他們都喫，並且喫飽了」（馬可福音6：41-42）。

天父並沒有應許我們可以「不勞而獲」，祂要我們為確實需要的東西祈求。如果我們對主有信心，並且願意祈求祂的幫助，祂一定會為我們開闢道路，使我們能償還所有的債務；即使事情看起來並不可能。

主有什麼資源我們並不清楚。彼得面臨納稅這個問題時，耶穌告訴他：「你且往海邊去釣魚，把先釣上來的魚拿起來，開了他的口，必得一塊錢，可以拿去給他們作你我的稅銀。」（馬太福音17：27）

這並不是說，神就這樣把你需要的錢送來給你；雖然這也不可能。比較有可能的是，祂會賜給你償債的能力，也使你懂得明智地運用金錢。如

果你願虛心接受祂的教導，祂或許會祝福你，讓你想起你所沒有想到的資源及其他可行的途徑。要有信心，並且聆聽聖靈的低語，主必一路引領你。

正如救主所說的：「你們不要求喫甚麼，喝甚麼，也不要罷心。這都是外邦人所求的，你們必須用這些東西，你們的父是知道的。你們只要求他的國，這些東西就必加給你們了。」（路加福音12：29-31）

第五：儲蓄

明智運用金錢的一個法則就是存錢，以備不時之須。對有餘錢的人而言，要存錢應該不難。但是即使沒有什麼錢，也要想辦法存點，即使每週或每個月只存一點錢，還是能讓你養成儲蓄的美德。再說，錢愈存愈多，意願也跟著增加。

主要我們有所增加，即使數目微乎其微也無所謂。在才幹的比喻中，一個僕人接受了五千銀子，一個二千，一個一千。拿到二千銀子的僕人明智地投資，主人嘉許他就像嘉許那拿到五千並明智投資的僕人，祂稱讚他為「又良善又忠心的僕人」，因為他「在不多的事上有忠心」，他的主人因而「把許多事，派〔他〕管理」（馬太福音25：23）。只有那個沒有運用才能的僕人遭到主人的斥責，主說，至少他也可以把錢借給別人生利息（見馬太福音25：27）。

應用救主教導的這些原則，可以幫助我們學習明智的理財；經文中有許多類似的教導，也有許多與金錢、金錢的意義有關的章節。（見附錄提出的一些例子）

運用你學到的這些原則處理金錢時，你會發現你的財務狀況改善了許多。在你期盼主將永恆的財

富交給你的日子來到時，你會問心無愧，知道自己確實忠心地管理祂現在所賜給你的財富。■

里昂傑克是書藝社的助理編輯，目前為猶他州南瑪格納支聯會，瑞奇湖第十二支會的教友。

..... 有關金錢的經文

財務管理：

哈該書1：6；提摩太前書5：8；雅各書2：19；教約38：39-40；136：27

儲蓄：

馬太福音25：1-13；教約45：65；48：4

債務：

詩篇31：21；箴言22：7；羅馬書13：7-8；教約19：35；64：27；104：78；136：25

服務 六十法

1. 寫信給支會出去的全部時間傳教士，包括夫婦傳教士。

2. 主動和你們地區的傳教士一起出去傳教。

3. 邀請全部時間傳教士到家裡吃飯，並幫媽媽準備。

4. 在一個特別活動後，寫張謝卡給你的領袖。

5. 下次男女青年聯合活動後，全班主動幫忙收拾善後。

6. 在托兒班協調員的指導下，全班主動在婦女會家政聚會或支會聖殿夜，幫忙照顧托兒班的孩子。

7. 幫忙清潔教堂附近環境。

8. 在12歲的男女青年第一次參加聚會時主動坐在他們旁邊，或是在他們第一次參加活動時陪伴他們，讓他們覺得受歡迎。

9. 開車接送不會開車的年輕人到教會參加聚會或活動。

10. 支會中年紀較大的青年，每人選擇一位年紀較小的男女青年，暗中送給他們卡片、點心

或寫一些話鼓勵他們。

11. 特別關心同校的末世聖徒青年，尤其是年紀較輕，需要特別照顧的。

12. 寫信給祖父母或年長的親戚。

13. 將穿不下的衣服整理出來，送給弟弟妹妹或其他需要的人。

14. 主動負責安排家人家庭晚會。

15. 暗中寫一張「感謝」或「我愛你」的卡片給某位家人。

16. 幫你的父母擦皮鞋，讓他們安息日能穿去教會。

17. 父母參加支會活動或去聖殿時，幫忙照顧弟妹。

18. 將支會中年紀較長的教友所口述的歷史錄下來或抄寫下來。

19. 有人提議舉辦大型的服務活動時，全力支持他們並且努力使活動成功。

20. 在你所住的社區舉辦防

震或防洪講習會。

21. 講故事給住院的孩子聽，寫一篇關於他們的故事，然後講給他們聽。

22. 自願幫助那些付不起保姆費，或家有病人需要照顧的家庭看孩子。

23. 幫教會中功課差的孩子補習。

24. 分享你會的一些技能。

25. 帶鄰居的孩子到附近的公園郊遊或舉辦其他的活動，讓他們的母親有機會休息一下。

26. 成立急難救助中心，以便支會的母親在遇到緊急事件時，有人幫她們看顧孩子或做家事等等。

27. 幫忙照顧孩子，使他們的父母能一起參加支會唱詩班的練習。

28. 與其他教會的年輕人共同發起社區大掃除活動。

29. 主動陪第一次到支會的人上課。



葛林巫吉格攝

30. 將過期的聖徒之聲送給沒有訂閱的家庭。
31. 問支會的傳教士是否需要你寫信給他們的慕道友，分享你對福音的感覺。
32. 幫忙分發多餘的蔬菜或水果給支會中貧困的教友。
33. 支會中任何一個組織需要人幫忙排椅子時，主動幫忙。
34. 學習作家譜。
35. 寫信給面臨困難的朋友鼓勵他。
36. 寫一首特別的歌給有需要的人；歌不一定要很好聽，心意最重要。
37. 暗中將別人寫的詩譜上曲，讓他驚喜。
38. 有人受嘲弄時，替他說話。
39. 不管錯在誰，冒犯別人時主動向對方道歉。
40. 有人向你道歉時，高興地接受他的道歉並且寬恕他。
41. 若有人缺乏自信，將你所注意到的他的優點寫下來寄給他，不要讓他知道你是誰。
42. 保持你房間的整潔，這等於幫你全家一個大忙。
43. 和兄弟姊妹相親相愛，這也等於幫你全家一個大忙。
44. 聽父母親的話，這等於幫他們及你自己一個大忙。
45. 信賴父母，不管碰到任
- 何困難，都告訴他們，這對你或對他們都好。
46. 喜歡你自己，這對自己及周遭的人來說都是一項好事。
47. 如果你朋友告訴你，他要自殺，而且要你保密，你應當趕快告訴他的父母；這是個不須保密的特殊情形。
48. 告訴你的父母，你愛他們，也非常感激他們所做的一切。讓他們知道你多麼細心地照著他們所教導方式生活。沒有比聽到這番話更叫父母快樂的了。
49. 不要以為只有別人需要幫忙，你的家人也需要你幫忙。
50. 如果學校或教會中的老師，給你很好的影響，現在就告訴他，因為他很可能認為自己做的不夠好。
51. 應用你美勞方面的才華，協助支會活動委員會做海報或旗子等宣傳工作。
52. 繳付禁食捐獻，幫助那些真正需要幫助的人。
53. 為支會圖書室準備家人家庭晚會需要的視覺教材。
54. 了解你所住的社區是否有義工服務單位，看看他們需要那一方面的義工。
55. 送非教友摩門經時，順便附上一張服務券，自願為他們做家事、打掃庭院或看小孩。
56. 有姊妹分娩時，自動幫





斯密狄耐特攝

忙看顧她其他年幼的孩子，讓她先生能夠到醫院看她。

57. 幫剛生孩子的姊妹照顧她其他的孩子，讓她有時間照顧新生兒，或是幫她照顧嬰孩，

讓她有時間和其他的孩子在一起。

58. 精心設計一張感謝卡給家庭教導教師。

59. 幫助殘障或不識字的人寫信。

60. 享受為人服務的快樂。



摩爾史蒂夫繪

三百個 羊皮卷

「讓死者對以馬內利王唱出永恆

讚美的詩歌，在世界存在以前祂已制定那事，使我們能把死者
救出監獄……。」（教約128：22）

華邦馬利歐娜

我專程前往西班牙的巴塞隆納，整理我丈夫（他不是教友）十八世紀的一位祖先所保存的家譜。我收集到將近兩百個名字，這兩百個名字主要是從幾本日記中找到的，而這些日記都是以我的母語加泰隆文寫的。我知道除了這些資料外，外子的家庭還有三百卷十五世紀時用拉丁文謄寫在羊皮卷上的家譜。

由於家裡有事，我能留下來研究這些拉丁文手稿的時間非常有限，而我又看不懂古拉丁文，也沒有足夠的錢可以將它們影印起來。我很感慨地對一個朋友說，我實在很為那些靈魂擔心，他們還需要等上一段時間，才能完成聖殿教儀。

她建議我去接受聖職祝福，我照她的話做了，並且也為此事禁食。結果，我覺得充滿靈性力量。但這繁重的工作仍使我倍覺力不從心，整個工作也因此停頓了一段時間。

最後，在我只剩下一個星期可以翻譯時，我跪下來禱告祈求天父幫助。我祈求說，如果這是主的旨意，就請祂讓我成為拯救這些人脫離靈監的工具。

禱告之後，我的理解力倍增，甚至不必借助字典就能翻譯，而且愈做愈順手，閱讀的速度快了許多，我甚至有一個安靜的地方做這件事。雖然幾個

晚上下來，我只睡幾個小時，但我一點都不覺得累，我似乎可以感覺到我所記錄的這些人就在我四周，這給我相當大的鼓舞。

我發現幾世紀下來，這些文件給老鼠咬破不少，損失了許多資料。然而，每次碰到這種情形時，我幾乎都能在別的文件上找到所需的資料。如果我忘了寫下某些資料時，我就會覺得需要再看一次手稿，我需要的資料就立刻呈現在眼前。每當翻譯工作碰到困難時，我就虔誠地尋求天父的幫助，而天父總是應允我的祈禱。

我在四天之內完成了翻譯的工作，正好趕上回程的時間。我搜集的資料可追溯到西元1212年。我並未見到任何天使或異象，但我覺得每天都有奇蹟發生，這些奇蹟就像日升日落一樣平常。

天父給我的幫助，我終生感激不盡。現在，我有一個非常堅強的見證，我知道耶穌基督末世聖徒教會的確具有以來加的靈，能幫助我們救贖死者脫離靈監。我知道有了以來加的靈，「囚犯將被釋放」（教約128：22）。■

華邦馬利歐娜是華盛頓維蘭山支聯會維南山第二支會的教友。



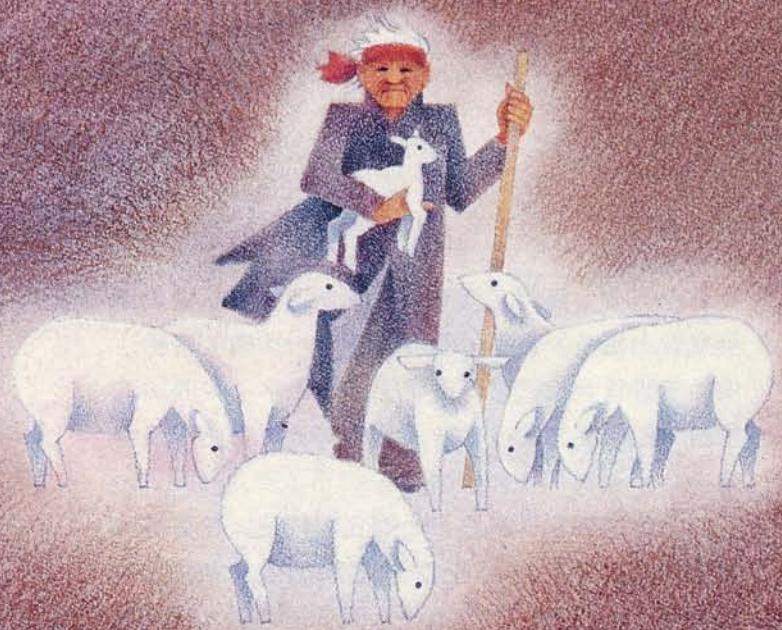
知道每一隻羊的名字

潘爾辛西雅

夜幕低垂，我們的車子直往平坦的山頂開去，為的是拜訪那位老牧人。在晚霞的餘光中我們隱隱約約見到六個衣衫襤褸，臉上塗得花花綠綠，令人寒心，酷似稻草人的東西，它們身上破碎的黑袍子隨風飄逸，身上掛的鋁罐叮噹作響，在黃昏中顯得格外怪異，令人毛骨悚然。

我對這幾個神秘的東西有點害怕，我對同伴說：「我看我們還是下山好了，作得出這些怪東西的人不太可能會對我們的信息感興趣。」我把車子掉頭，車子奔馳在空曠的納法侯印地安保留區。我們隸屬於亞利桑那州侯勃克傳道部，我們渴望與每個人分享福音，但是這可能不包括作這些酷似人形奇奇怪怪東西的人。

馬斯狄林繪





第二個星期，我們強烈感覺到應再去看那位老牧人。這次是在白天去的，回程時，我們見到他站在一棵老樹旁，就和他作的稻草人一樣，一動也不動。他手中拿著木杖，身上穿著黑色的長外套，靜靜地看著我們走出車子，向他那邊走過去。他的頭髮銀白，眼睛深沉，滿是皺紋的棕色臉孔沒有一點表情。

我的同伴剛來傳教不久，不會說納法侯話，我講的也不好，但是我還是以一句生硬的話自我介紹，大意是說：「哈囉，你好嗎？我們是傳教士。」

他看著我，我想他大概因為聽到我用納法侯語和他打招呼而覺得很驚奇。他用英文回答說：「我是浸信會的教友。不要聽。浸信會的教友。」

他的話非常冷酷，但我們覺得他的本意並非如此，他其實很歡迎我們。我們並沒有和他辯論，只是繼續和他閒談，不久，他就和我們約了下次見面的時間。

以後幾個月，我們經常拜訪這位老牧人。他牧羊的地區非常大，有時候，我們必須開車到山頂，居高臨下，看看他到底在那裡。每次拜訪他的經驗都非常特別。

他的茅屋非常小，我們無法坐下來和他談。剛開始我們就坐在卡車後面談，後來天氣冷了，我們就擠在駕駛座中談。我們每次拜訪他，都停留很長的時間，因為我懂得的納法侯話非常有限，他懂的

英文也不多。我們互相學習，我會指著一棵樹，用英文說出樹名，然後，他也指著同一棵樹，用納法侯話告訴我。我們彼此重覆學到的新字，我的納法侯語、他的英文就這樣一天天的進步，彼此能談得來。

我們愈來愈了解他，他的名字叫做魏利彼得，是他在二次大戰從軍時，別人給他的名字。拜訪他幾次後，我們開始教他福音，每次討論時，我都強烈感受到主的靈同在。我的納法侯語並不流利，但是我常常如有神助似的說出我不認識的字。雖然我們無法很清楚地溝通，但是他似乎知道我說的是真理。

他是一個典型的納法侯印第安人，他告訴我們許多納法侯族的傳統。我學會問問題時不可以咄咄逼人，這在納法侯人看來是非常不禮貌的行為。當我不再問他問題時，他反而會主動告訴我們一些他的故事。

他帶我們到河邊及他最喜歡的一些地方去；他帶我們去看狐狸的洞及土狼出沒的地方；他教我們如何牧羊，示範給我們看如何做那些高大、穿黑衣外袍的稻草人——我們頭一次就是被這些東西嚇跑的。其實這些東西並不是用來嚇跑傳教士姊妹的，而是怕土狼騷擾羊群，用來嚇牠們的。

他非常愛他的羊，每天都會帶牠們走好幾公里，找最好的草吃。晚上如果太冷的話，他就會讓羔

彼得非常愛他的羊，晚上如果太冷的話，他就會讓羔羊和他一起睡在帳篷裡。他認識他的羊，知道每隻羊的名字及他們的脾氣。他是一位很有愛心的人。



羊和他一起睡在帳篷裡。他是一位很有愛心的人。

他認識他的羊，知道每隻羊的名字及他們的脾氣。有一天，我們在找他及他的羊群時，無意中發現了一隻走失的羊。

我們找到羊群時，我對他說：「彼得，你有隻羊走失了。我們在山那一頭無意中發現牠。」

他聽了出奇地鎮靜，說：「哦！我知道，那是巴克斯，牠已經老了，牙齒都掉光了。牠不會有事的。」我實在很驚訝，雖然不在眼前，他還是知道的那麼詳細。彼得見到我驚訝的樣子，不禁笑了出來。他的牙齒不比巴克斯多到那裡去。

當他開始稱呼我「高個子的白朋友」時，我知道我已經贏得了他的信賴，因為如果納法侯族人稱你為「我的朋友」，而不叫你的名字，就代表他非常欣賞你。叫我「高個子」，是因為我的身高，「白」則是因為我的金頭髮。

有一次，我們做了一塊桌墊給他，上面寫有禱告的四個步驟，最外面用透明的塑膠套封起來。他非常喜歡這塊桌墊，將它放在小桌子上，我猜想這是因為他很喜歡禱告的緣故；他在看顧羊群時有許多時間禱告。

教了彼得七個月之後，我被調到另外一個地區。後來，有幾位納法侯族的長老繼續以他的母語教他福音。他接受他們的教導，加入了教會。我很驕傲我能夠引領這位好朋友認識福音。

由於沒有人幫忙看顧羊群，因此彼得並不能常常參加教會聚會。他住的地方離教堂90公里，他又沒有車，他不可能走那麼遠的路，也很少有人能來回開180公里崎嶇不平的山路接送他到教會。但是我並不擔心他的情形，因為他是個好人，生活非常正義。我知道天父知道他在那裡，就好像他知道那裡可以找到老羊巴克斯一樣。雖然孤獨地在偏遠的山上，他還是在羊圈中。

我把彼得看作我的教師，我所知道的納法侯語，都是他教的。我由他身上學會了有關羊、土狼的事，也知道如何在野地中尋找肥沃的牧草，我也學會了耐心、沈默，但是更有意義的是，我由他身上學到了一個寶貴的教訓：好牧人認識每隻羊，他愛他們，即使是牙齒掉光了、脫隊很遠的羊亦不例外。■

光大人生

只要願意跟隨救主，每個人都能有輝煌的成就。



有則故事是關於一位剛創業的年輕建築商，他爸爸有一位很有錢的朋友，這位朋友主動來找這位年輕人，對他說：「為了協助你創業，我請你幫我蓋一棟房子。藍圖就在這裡，錢的問題，你不用擔心，儘管用最好的建材，工人也請最好的。錢不是問題，只要把帳單寄給我就好了。」

這位年輕的建築商聽了這番話後，認為千載難逢的發財機會來了。於是，他雇用了最廉價的勞工、使用最差的建材來蓋房子，極盡偷工減料之能事。當最後一根劣質的釘子釘入最後一面劣質的牆後，他迫不及待地將鑰匙及帳單交給他爸爸的老友。這位紳士當場開了張支票給他，也把鑰匙還給了他。

他微笑著說：「你剛剛完成的這棟房子是我送

給你的禮物，但願你在裡面住得很舒服！」

如果這位年輕的建築商曾仔細想過欺騙的後果，他或許就能了解耶穌在很久以前說的一段話：

「所以凡聽見我這話就去行的，好比一個聰明人，把房子蓋在磐石上。雨淋、水沖、風吹，撞著那房子，房子總不倒塌，因為根基立在磐石上。凡聽見我這話不去行的，好比一個無知的人，把房子蓋在沙土上。雨淋、水沖、風吹，撞著那房子，房子就倒塌了，並且倒塌得很大。」（馬太福音7：24-27）

青年朋友，你們都有機會建立一個美滿的人生。你的一生如何，十之八九操在你自己手中。我想給你們一項忠告，使你們的人生能幸福美滿。

幸福美滿人生的關鍵在於將根基建立在基督及



彼得森阮繪

他的教訓上，「聽見我這話就去行。」

我們如果遵從福音的原則生活，就做到了救主所說的：「你們是世上的光」（馬太福音5：14）。有了這光後，我們的行為、生活就能在同胞中發光，影響他們也將榮耀歸給在天上的父。

耶穌希望我們每一個人都認識祂，因為認識祂之後，我們整個人生會完全改變，並且過著無比幸福的生活。不過，福音的影響力遠不止此，它也能使我們周遭的人走出黑暗。沒有人只為了自己而得救，也沒有任何一盞燈只為了自身的益處而點燃。

主在教義和聖約第39章中對剛歸信不久的柯偉雅各說，如果他願意接受福音，並且按照福音生活，他必蒙得「那顯示一切事物及教導國度和平事物的保惠師」（教約39：6）。

主進一步應許他：「權能將留在你身上，你將有大信心，我將與你同在，並在你面前行走。」（教約39：12）

忠信的人都能蒙得這項應許。如果我們一生專心事奉主，處處為人服務，全能的主必從旁協助我們。祂遠比我們更加知道如何過完全的生活。

基督亦曾說過：「我站在門外叩門」（啟示錄3：20）。除非我們打開心扉，讓祂進入我們的生活中，否則祂不會主動進來。惟有接受救主、行祂的旨意，我們才會有想不斷行善的渴望。

福音的首要原則中包括了一項很重要的基本原則，即「渴望的原則」：「盡心、盡性、盡意」（馬太福音22：37）愛神及人類同胞。我們每個人都必須努力與神的旨意和諧，營造一種靈性氣氛，讓

耶穌能進入我們的生活中，然後我們還需要持續不斷地將「眼睛專注於[祂的]榮耀」（教約4：5）。

在這美好的教會及信仰裡，年齡的不同並不會使我們疏遠，因有永恆的原則使我們團結在一起。在你人生的旅程中，耶穌基督及祂的福音必一路引領著你，就如同祂引領我們這些年長的教友一樣。

基督以一個非常生動的教訓來說明這些原則，經文記載道：「有一個人來見耶穌說，……我該作甚麼善事，才能得永生？」

有誰不想知道這個問題的答案，甚至放棄一切也在所不惜，尤其是主親口說的？

這就是答案：「你若要進入永生，就當遵守誠命。」注意這幾個奇妙的字：「你若要進入永生」。是的！這難道不是我們每個人內心真正的渴望嗎？說真的，世上難道還有比這更值得嚮往的事嗎？

耶穌在被問及「遵守誠命」的真諦時回答說：「就是不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證」，然後祂提出了正面、美好的勸誡：「當孝敬父母，又當愛人如己。」（馬太福音19：16-19）

這是個多麼美好的人生藍圖啊！這些誠命以及其他相關的誠命皆是榮耀的挑戰，也是對抗邪惡的最佳防禦工事。這些誠命還包括將時間用在最寶貴、最高尚的事上，它們能幫助你忠貞不渝、潔白無瑕，成為別人的楷模。這是末世聖徒所追求的人生理想。

在斯密約瑟的時代，教友常常為了要蓋多麼牢固的房子而困擾不已，他們已經有好幾次建了又搬，搬了又建的經驗，但是先知告訴他們：「就把它當作你要永遠住下來那樣去蓋。」

仔細研讀教會歷史，必能學到一項偉大的教訓。本教會成功的因素在於有一群堅強、忠信、蒙得靈感的領袖在帶領我們，以及教友對神的信心，生活循規蹈矩，時時不忘耶穌，確實遵行祂神聖的教訓。

如果我們願意和救主一同開創人生，並且將一切成就獻給祂，我們必會用最好的建材全力以赴。不論是讀書或謀得一技之長都能腳踏實地、絕不投機取巧、絕對服從。我們也絕不會自欺欺人，更不會欺瞞那位賜給我們這美好機會的恩人——我們的救主。我們必一心一意追求高尚、持久的東西，絕不辜負祂對我們的期望。

這樣開創自己的人生，受益的不但是自己，別人也會得到祝福。當我們走完人生旅程時，也就是大功告成時。■

「摩西召喚亞倫」，安德遜哈瑞繪〇

以色列人離開埃及後，主吩咐他們建造會幕作為可遷移的聖殿，摩西按立亞倫及他四個兒子，讓他們執行聖殿教儀，摩西「把膏油倒在亞倫的頭上膏他，使他成聖」。（見利未記8:1-12）





儘管有一些特殊的挑戰，溝通對來自北愛爾蘭的費格森家庭而言卻不是問題。見第14頁「用心聽」。